NATIONAL LIBRARY OF CANADA
ORDER SECTION
395 WELLINGTON ST.
OTTAWA, ONTARIO
K1A 0N4 Dec.86

Bibliothèque Nationale
OCT 10 1985
NEWSPAPER DIVISION

ANDINA TRAVEL
AGENCIA DE VIAJES
940 BLOOR ST. W.
TEL. 534-1171
(esq. de Ossington Subway)
La Agencia de Viajes de la Comunidad Latina, preocupándose siempre por proteger los intereses de su inmensa clientela y comunidad latina en general presenta a: SUSANA CORDERO • IVAN AYALA, profesionales con largos años de experiencia.

ALAS TRAVEL
GRUPOS DESDE TORONTO DIC. 23
Hacia Bs. Aires y Montevideo Consúltenos!
Rosa Franzini 241-1125

CANADIAN IMPERIAL BANK OF COMMERCE
RAQUEL CZEBAN
Islington, Rexdale
743—5885
Hipotecas, Autos, Préstamos, Viajes, Unificación de Cuentas.

el popular
El único diario en español de Canadá
AÑO XVI No 12 LUNES 30 DE SEPTIEMBRE DE 1985 MONDAY, SEPT. 30, 1985 0.40

CHILE:

# GOBIERNO MILITAR BENEFICIA A CAMIONEROS

pag. 14

## GOLEADA COLOMBIANA

pag. 13

# AMERICA 4 PEÑAROL 0

## PANAMA: NUEVO PRESIDENTE

pag. 16

ERIC ARTURO DEL VALLE presta juramento como Presidente de Panamá.

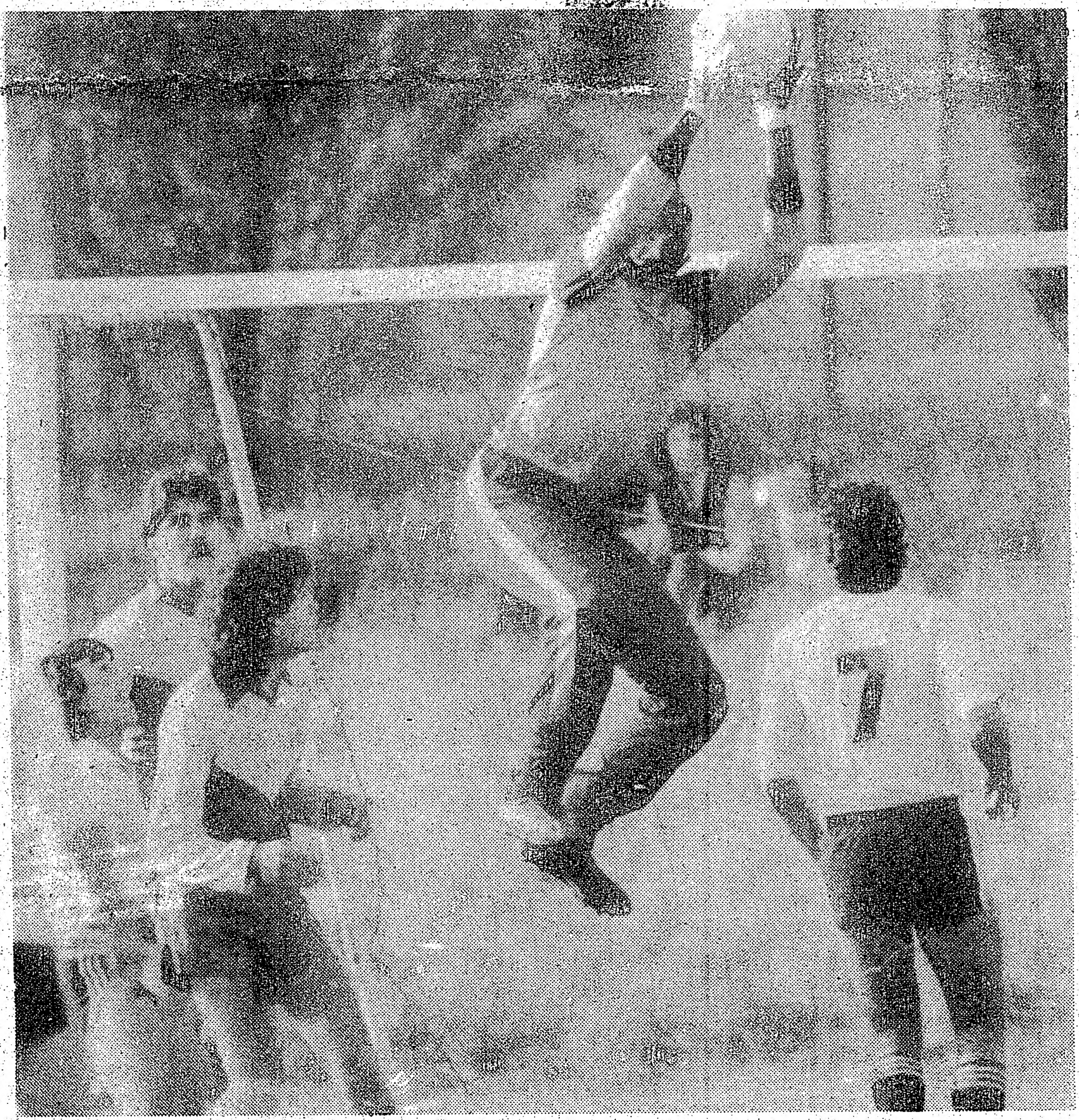
## PAPA PIDE LIBERACION DE HIJA DE DUARTE

pag. 14

LIGA HISPANA:

## VICTORIA URUGUAYA ANTE ECUADOR

pag. 12



El agil guardameta de Selección Ecuatoriana, se cuelga del balon neutralizando uno de los tantos ataque charrua, el resultado final favorecio a la oncena Uruguaya por 3 goles a 0, este triunfo deja al equipo celeste a un punto de coronarse campeón. foto Juan Orellana.

MEXICO:

## RESCATAN DOS BEBES MAS

pag 15

CIUDAD DE MEXICO - Una mujer llora ante la tumba de un ser querido en un nuevo cementerio en San Lorenzo para víctimas de los terremotos. Según las autoridades, por los menos 5.000 personas murieron y otras 1.500 aún no han aparecido como consecuencia de los sismos.

LUIS ALCIVAR TEL 925 2927
Income tax, Corporaciones, Contabilidad, Registración de Negocios, Problemas Tributarios, Contratos, Poderes, Traducciones, Carta de Invitación, Cobranzas, Casos Civiles.
344 Bloor St W. Suite 504, Toronto

NICOLAS ROS & CO.
Contable General Certificado
Diplomado en Canadá
CONTABILIDAD, TENEDURIA DE LIBROS Y DECLARACION DE IMPUESTOS.
Individual y compañías
1081 St. Clair Ave. W. Tel: 652-0006
Somos hispanos

GROUP TRAVEL
TRANSPORTATION CO.
ATLANTIC CITY
OCTUBRE 19-20
CARLOS LABORDE 745-5594
$ 97.

# EL NUEVO PARTY QUEBECOIS

Con la elección de Pierre-Marc Johnson como nuevo líder del Parti Quebecois se selló anoche el primer paso de la necesaria transición del partido hacia una organización permanente y con miras de largo plazo.

El Ministro de Justicia de Quebec es un hombre joven pero avezado en la política, hijo de un fallecido Premier provincial del partido Union Nationale, que ha demostrado que puede combinar la pasión por una afirmación franco-Canadiense con las limitaciones impuestas por la realidad.

En vez de conducir al PQ a la autodestrucción en las urnas con promesas de una pronta y total independencia de Canadá, el Sr. Johnson, de 39 años de edad, habla de una " soberanía real - que yace dentro del pueblo de Quebec," y recomienda prudencia en el ritmo del avance hacia la meta de un Quebec independiente.

Este es, precisamente, el tipo de actitud necesaria para que su agrupación pueda comenzar a contener la erosión del respaldo popular que ha venido afectándolo a través de los años desde la victoria de 1976.

Es claro que, en la década transcurrida, el Partido Liberal, derrotado en parte debido al nivel de corrupción que lo afectaba, ha conseguido superar tales antecedentes y al presente constituye un peligro cierto para la continuidad del PQ en el poder. Síntoma de la nueva relación de fuerzas políticas que se vive en la provincia es el creciente respaldo obtenido por el ex-Premier Liberal Robert Bourassa, quien perdió ante el PQ de una manera que aparentemente había sellado su destino.

Los quebequenses saben ahora que durante el mandato de René Levesque el gobierno federal se esforzó por satisfacer las demandas culturales y económicas razonables de la provincia, al tiempo que combatía su extremismo en la cuestión de la separación del resto del país.

Así se lograron avances impensables antes de la llegada del PQ al poder, incluyendo a una notable presencia franco-Canadiense en la política federal, que han eliminado a buena parte de las causas de la justa ira quebequense contra el Canada Anglo.

La discriminación en contra de los franco-Canadienses ya es parte de la historia antigua de la provincia, donde la balanza ahora se inclina por una marcada preferencia por la cultura, el lenguaje y los derechos básicos de sus residentes de habla francesa.

Si el gobierno federal actuó con la necesaria flexibilidad ante las demandas de justicia de los quebequenses, el equipo liderado por el Sr. Levesque permitió, por su parte, que la necesaria transformación de la provincia y el resto del país pudiera efectuarse dentro del clima de desacuerdo pacífico que caracteriza a la democracia, para bien de sus comprovincianos y los anglo canadienses.

Como resultado, el Quebec de hoy es distinto al de 1976, y el Canada del que forma parte también lo es.

El Sr. Johnson, a convertirse automáticamente en Premier de Quebec en virtud de su elección, favorece la idea de acentuar primordialmente el desarrollo de la economía provincial, afectada por uno de los niveles más altos de desempleo en el país, así como por un éxodo de capitales y personal capacitado, antes de proceder con alguna implementación de la independencia. Específicamente, él indicó que las canciones y poemas que habían encendido las pasiones separatistas durante la época de afirmación popular del partido ahora son parte del pasado.

Tal es la sencilla realidad que deben confrontar los más ardientes activistas de la independencia Quebecois si es que no quieren ser la causa de del abandono electoral del PQ por los franco-canadienses satisfechos con los avances logrados en apenas una década, y ansiosos por colocarse bajo la dirección de un Premier que les prometa la prosperidad que necesitan y merecen.

Al pasarle la antorcha del liderazgo, el Sr. Levesque ha dado al nuevo jefe del PQ una tarea de importancia crucial para la agrupación y la provincia : la transformación del mismo en un partido Socialdemócrata común, para el que la independencia es una meta espiritual y distante pero que al presente, y en el futuro previsible, está al servicio de los intereses de los que menos poder económico tienen, procurando mejorar su situación desde el poder.

La primera contribución del nuevo PQ a la cultura política provincial y nacional es la propia elección de su nuevo líder. En vez de efectuársela a través de delegados, en un proceso susceptible de degenerar en maniobras de honestidad cuestionable, alrededor de 160.000 afiliados tuvieron la oportunidad de elegir ellos mismos cuál de los seis aspirantes, incluyendo a dos del sexo femenino, merecía su respaldo.

El sistema de selección augura bien para el PQ y para la democracia Canadiense, y devuelve a la organización su posición de baluarte moral, en vez de simple instrumento político.

el popular

Director Propietario
**Eduardo Urueña**

| | |
|---|---|
| Editor | MIGUEL RAKIEWICZ |
| Administración | NICOLAS ROS<br>MIRTA MINO |
| Diagramación<br>Artes Gráficas | JORGE LEON<br>EDGAR LEON |
| Reporteros Gráficos | JUAN ORELLANA<br>OSVALDO ESCOBAR<br>MANUEL GALABAY<br>R.H.C. |
| Columnistas | ALEX ZISMAN<br>JIM.G.ROSS<br>PATRICIA TAYLOR |
| Fuentes Informativas | REUTER-LATIN |

Todas las columnas, artículos y opiniones publicados en nuestras páginas son responsabilidad de sus autores y no reflejan necesariamente el pensamiento de este diario.

Reservamos el derecho de publicar cualquier escrito inédito.

Todos los avisos publicitarios, fotografías y textos publicados son de exclusiva propiedad, reproducción parcial o total sin previa autorización constituye plagio ante la ley.

Second class mail No 2553.
Postage paid at Toronto.
Published four times per week.
Monday, Wednesday, Friday and Saturday
All Rights Reserved   Derechos Reservados 1985
2413 Dundas St.West
Toronto, Ontario Canada M6P-1X3
Tel: 531—2495 y 531—2496

Tras los Liberales de Quebec se han agrupado también aquellos Conservadores que, debido a la aparente imposibilidad de crear un sólido partido Tory, consideran que el Sr. Bourassa es su mejor alternativa.

Es de esperar que el nuevo PQ logre atraer al resto de la población, franco y anglo-parlante, afectada no ya por discriminaciones lingüísticas o culturales sino por los crueles remezones de la economía mundial.

A pesar del tiempo transcurrido, tal como en 1976 el lema que expresa mejor el potencial de la agrupación para cambiar profunda y positivamente la situación de la provincia sigue siendo " A partir de hoy, el mañana nos pertenece".

El Sr. Johnson lo sabe.

# PLANTEAN CUESTIONES BASICAS DE QUE SI WASHINGTON PUEDE EVITAR QUE LAS FALSAS ALARMAS DESENCADENEN UNA GUERRA ATOMICA

WASHINGTON.- Las fallas de que se informó la semana pasada en el sistema estadounidense de alerta anticipada plantean dos cuestiones fundamentales: ¿puede prevenir Washington que una falsa alarma desencadene la guerra atómica?. ¿Esta realmente en condiciones de responder a un ataque de misiles soviéticos?.

Investigadores parlamentarios y un ex funcionario del departamento de defensa especializado en el sistema de comando nuclear estadounidense dijeron que la guerra accidental era un motivo de preocupación.

Pero subrayaron que las dudas sobre la capacidad estadounidense de responder a un ataque nuclear planteaban un riesgo mucho más serio a la estabilidad de las superpotencias.

Los enlaces de comunicaciones en el sistema estadounidense eran altamente vulnerables a la destrucción por saboteadores o misiles, dijeron.

La Oficina General de Auditoría (GAI), un cuerpo investigador del congreso, informó que el sistema tiene tendencia a emitir falsas alarmas de ataques nucleares a casi cinco años de que el Pentágono dijera que el problema había sido corregido.

"Las situaciones falsas no han cesado... Esto sigue siendo hoy un problema", dijo el jefe del GAI, Charles Bowsher, a un subcomité de operaciones gubernamentales de la cámara de representantes.

Pero la diferencia de las falsas alarmas que desencadenaron breves alertas militares estadounidenses en 1979 y 1980, las fallas recientes fueron detectadas con mayor rapidez debido a nuevas salvaguardias, dijo la GAI.

Bruce Blair, un especialista en comando nuclear que se retiró en julio del departamento de defensa, dijo que el riesgo de que tales alertas desencadenaran una guerra accidental no era grande en tiempos de paz pero podría ser serio en caso de crisis entre las superpotencias, cuando se reducirían las salvaguardias en preparación para una guerra nuclear.

Un riesgo mucho más serio, dijo Blair al subcomité, era que Moscú se sintiese tentado a atacar los puntos más vulnerables del sistema de comando militar y alerta anticipada estadounidense, neutralizado de este modo una respuesta eficaz.

"La debilidad del sistema arroja una duda fundamental sobre su capacidad para sostener un represalia pronta y amplia", dijo.

Dado que el sistema no podría durar mucho en caso de guerra, Washington dependía demasiado según Blair de un recurso denominado "Lanzamiento contra advertencia" y consistente en el disparo de misiles estadounidenses tan pronto como los satélites de vigilancia detectarán el lanzamiento de un misil soviético.

La doctrina nuclear estadounidense de "Respuesta flexible", dice que Washington debe tener la opción de librar una guerra nuclear prolongada durante semanas o incluso meses, pero según Blair el sistema de comando no podría permanecer intacto más de 20 minutos.

Blair dijo que existían razones para dudar de que el sistema de comando pudiera subsistir incluso lo bastante como para ordenar un "Lanzamiento contra advertencia".

Si Blair tiene razón, el equilibrio de terror nuclear entre las superpotencias sería mucho menos estable que lo que comunmente se cree.

La vulnerabilidad estadounidense podría tentar a Moscú a dar el primer golpe en una crisis. El temor de un ataque soviético semejante podría llevar a Washington a lanzar un ataque preventivo.

Daniel Foro, un experto provado que este año escribió "El botón", un libro sobre alerta nuclear anticipada, concordó con Blair y mencionó decisivos aspectos vulnerables en el sistema de comando estadounidense.

Figuran entre ellos las mal custodiadas estaciones terrenas de transmisión de comunicaciones, por ejemplo una en Sunmyvale, California, ubicada literalmente a tiro de piedra de una importante carretera, dijo.

Si mediante satélite se detectara una ataque soviético, dijo al subcomité, el mensaje debería ser transmitido a una estación terrena en Nurrungar, Australia, desde allí a otra en el Pacífico occidental, desde allí a otra en Hawai.

Seguidamente el mensaje viajaría a una estación den el Pacífico oriental, luego a otra en California, y finalmente al cuartel de Defensa Aeroespacial Norteamericana (NORAD) en Colorado.

"Todas las estaciones terrenas intermedias que transmiten los datos de advertencia son vulnerables a los ataques nucleares y no nucleares", dijo, agregando que la tecnología del sistema en muchos casos estaba 20 años retrasada.

Blair y Ford dijeron que los aviones de comando aerotransportado desde el que el presidente y sus sucesores intentarían dirigir la represalia nuclear eran vulnerables a los efectos de la radiación y el polvo atómico y podrían quedar aislados por los ataques contra las comunicaciones.

El GAI dice que sus propios investigadores arribaron a conclusiones similares a las de Blair y Ford.

El Pentágono admitió que hay puntos vulnerables en el sistema de comando, especialmente en sus enlaces de comunicaciones, pero insiste en que los críticos exageran las cosas.

Afirma que el lanzamiento contra advertencia, una opción en el plan de guerra estadounidense, no es la única opción disponible y hace notar que se estan gastando miles de millones de dólares para mejorar los sistemas de alerta anticipada.

"Tengo confianza en que nuestro sistema es apto y cumple con su misión", dijo al Congreso el Vicealmirante Huntington Hardisty, jefe de operaciones del estado mayor conjunto estadounidense.

Popular
Director Propietario
...ardo Urueña
MIGUEL RAKIEWICZ
NICOLAS ROS
MIRTA MINO
JORGE LEON
EDGAR LEON
JUAN ORELLANA
OSVALDO ESCOBAR
MANUEL GALABAY
R.H.C.
ALEX ZISMAN
JIM GROSS
PATRICIA TAYLOR
REUTER-LATIN
...2553
...per week
...Friday and Saturday
...Derechos Reservados 1985
...Dundas St.West
...ario Canada M6P-1X3
...-2495 y 531—2496

...de Quebec se han agrupado ...onservadores que, debido a la ...ad de crear un sólido partido ...e el Sr. Bourassa es su mejor ...e el nuevo PQ logre atraer al ..., franco y anglo-parlante, afec... discriminaciones lingüísticas o ... los crueles remezones de la ...po transcurrido, tal como en ...xpresa mejor el potencial de la ...mbiar profunda y positivamente ...ovincia sigue siendo " A partir ... nos pertenece". ...o sabe.

## ...SHINGTON ...NCADENEN

...n de comunicaciones, por ejemplo ...lifornia, ubicada literalmente a tiro ...portante carretera, dijo. ...se detectara un ataque soviético, ...mensaje debería ser transmitido a ...n Nurrungar, Australia, desde allí a ...idental, desde allí a otra en Hawai. ...nsaje viajaría a una estación den el ...o a otra en California, y finalmente ...sa Aeroespacial Norteamericana ...o.

...es terrenas intermedias que tran... advertencia son vulnerables a los ...o nucleares", dijo, agregando que la ... en muchos casos estaba 20 años ...

...on que los aviones de comando ...de el que el presidente y sus ... dirigir la represalia nuclear eran ...ectos de la radiación y el polvo ...edar aislados por los ataques contra ...

...s propios investigadores arribaron a ...s a las de Blair y Ford. ...ió que hay puntos vulnerables en el ... especialmente en sus enlaces de ... insiste en que los críticos exageran ...

...amiento contra advertencia, una op...erra estadounidense, no es la única ... hace notar que se están gastando ... dólares para mejorar los sistemas de ...

...en que nuestro sistema es apto y ...", dijo al Congreso el Vicealmirante ..., jefe de operaciones del estado ...dounidense.



## MINISTRO ARGENTINO EN OTTAWA

OTTAWA - El Ministro de Relaciones Exteriores Joseph Clark se entrevistará esta semana con uno de los arquitectos del grupo de respaldo a la iniciativa para la paz de Contadora.

Dante Caputo, Ministro de Relaciones Exteriores de Argentina, arribó ayer, domingo, a esta capital para desarrollar una visita oficial de tres días.

El y su colega Canadiense habrán de discutir las tensiones en América Central, las relaciones entre Oriente y Occidente y temas económicos.

## PIDE QUE SE ACEPTEN MAS REFUGIADOS DE CHILE

TORONTO - A su regreso de una visita de 11 días a Chile, el Diputado federal Dan Heap insta al gobierno Canadiense a que acepte más refugiados de Chile, quejándose también de la demora en la tramitación de las solicitudes de asilo presentadas en Santiago.

Asimismo, el Sr. Heap, representante del distrito de Spadina, dice que Canada debería dejar de brindar préstamos bancarios y equipos militares al gobierno de Augusto Pinochet.

El Diputado del NDP, quien sostiene que Ottawa ha reducido el total de refugiados de Chile que acepta, presentará un informe con recomendaciones sobre su visita Chilena al Ministro de Relaciones Exteriores Joseph Clark.

## EXHIBIRAN FILME POLEMICO

TORONTO - " Hail Mary" (Salve María), el polémico filme francés que presenta a la Virgen María como a la hija de un operador de una estación gasolinera y a José como un taxista poco despierto, será exhibida comercialmente del 11 al 17 de octubre en el Bloor Cinema (Bloor y Bathurst).

La obra, dirigida por Jean-Luc Godard, tiene escenas con desnudos y ciertas expresiones de la protagonista fueron calificadas de blasfemas por voceros de la Iglesia Católica de Toronto.

Su presentación en el Festival de Festivales motivó la presencia de piquetes de protesta Católicos.

## RESULTADOS DE LA LOTERIA

TORONTO - En el sorteo sabatino de la lotería LOTTARIO resultó favorecida la combinación 17, 21, 23, 27, 28 y 37, con el 7 como número extra. El premio Early Bird correspondió a la combinación 13, 29, 31 y 38.

El premio mayor de la lotería LOTTO 6/49 fue ganado por la combinación 7, 9, 21, 28, 29 y 35, con el 10 como número extra.

TEL.: 534-0088
Hispana
DRIVING SCHOOL
Primera Escuela de Manejo
Latina en Toronto
al Servicio de la Comunidad
733 BLOOR ST W.
(enfrente al Subway de Christie)

CLASSIC CUTS (Unisex)
653-1102
Hablamos Español

Especializados en los últimos
Cortes de moda, Permanentes,
Tintes, Hennas, Manicures.
OFERTA ESPECIAL
Corte....$6.00
Venga a Visitarnos en :
1344 St. Clair Ave. W.
(Cerca de Lansdowne)
Abierto de Lunes a Viernes de 9 AM. a 9 PM.
Sábados de 9 AM. a 6 PM.

## LA CHICA DE LA SEMANA

Juan Orellana

Desde Guayaquil Ecuador viene la chica que hoy les presentamos, la bella Rebecca tiene 20 años de edad amante de la música de Julio Iglesias, en materia de baile prefiere la clásica cumbia y la movida salsa. Rebecca se define como una muchacha dulce, sincera y amorosa. Presisamente esas son la cualidades que le gustaría ver en el jóven que conquiste su corazón.

## RECLAMAN ASILO PARA SALVADOREÑOS

TORONTO - El cantante Bruce Cockburn, quien acaba de regresar de una misión investigadora a Honduras enviada por el Consejo Canadiense para la Cooperación Internacional, CCIC, pidió que el gobierno federal conceda asilo a 10 refugiados Salvadoreños detenidos en el país centroamericano.

Cockburn, Meyer Brownstone, Presidente de Oxfam Canada, y el abogado de Toronto Jeffrey House visitaron durante ocho días a El Salvador y Honduras, y recogieron versiones acerca de un allanamiento del campo de Colomoncagua por parte de unos 100 soldados Hondureños.

Según testigos los militares mataron a un hombre y a una niña de 2 años, golpeando y violando a otros refugiados.

En declaraciones a la prensa, Cockburn demandó que Canada ofrezca asilo de inmediato a los 10 detenidos, de quienes se sospecha su participación en grupos guerrilleros, y que no se proceda con la reubicación del campo de refugiados.

## MODAS PARA MEXICO

TORONTO - Esta noche se celebrará aquí un evento especial de modas para la recolección de fondos para las víctimas de los terremotos en México.

Se trata de " Fashions From The Sun", a ofrecerse en el Toronto Convention Centre, el que habrá de contar con la presencia del Embajador de México José Andrés de Oteyza.

Las entradas cuestan 50 dólares, pudiendo solicitarse por teléfono al Consulado de México (922-2718) o personalmente en 60 Bloor St. West, Suite 203.

## "MAGO CALVO" HABRIA MUERTO EN MEXICO

CIUDAD DE MEXICO - Un ciudadano Canadiense y su familia que fueron vistos entrar a un hotel capitalino dos horas antes de que se derrumbara como consecuencia de un terremoto aún no han podido ser hallados y se presume su muerte.

El hombre, originario de Argentina y nacionalizado Canadiense, se había inscripto en la habitación 402 del hotel Principado, cercano a la Plaza de la Revolución, como el " Mago Calvo". El llegó un día antes del sismo en un vuelo de Iberia proveniente de Montreal.

Un amigo Mexicano del desaparecido dijo a la Embajada Canadiense que él, su esposa e hijo, los que aparentemente habrían inmigrado ilegalmente a Canada, se hallaban en el hotel un par de horas antes del terremoto.

Se estima que el Ministerio de Relaciones Exteriores está tratando de contactar a parientes del desaparecido en Argentina.

# CENTRO PARA GENTE DE HABLA HISPANA CELEBRO REUNION GENERAL ANUAL

Por MARIA ELENA ESCOBAR.

En la tarde del viernes 26 de septiembre,el CENTRO PARA GENTE DE HABLA HISPANA realizósu Reunión General Anual y la agenda tratada abarcó los siguientes puntos:

1- Aprobación de la agenda.
2- Saludo del Directorio.
3- Saludo del Personal.
4- Informe del Tesorero.
5- Aprobación del Informe Financiero del año 84/85.
6- Nombramiento de auditores para el año 85/86.
7- Elección de nuevos miembros del Directorio.
8- Otros asuntos.
9- Refrescos.

Entre los logros alcanzados por el Centro para Gente de Habla hispana, durante el año 85, fué el ser aceptados como miembros de la United Way of Greater Toronto.

Como dijera el presidente interino del centro, Jaceb Janczur:"Estamos muy felices de ser parte de esta gran familia de United Way y esperamos poder trabajar armoniosamente con todas las personas y agencias que la integran. El Centro tiene una gran dependencia del apoyo gubernamental para llevar a cabo nuestra tarea de ayuda a los inmigrantes a adaptarse a la nueva sociedad y llegar a ser miembros activos del Mosaico Canadiense. EL centro abrió sus puertas hace 12 años, sus servicios son tan necesarios ahora como fueron entonces.

Con la misma fuerza y energía que la comunidad de Habla Hispana crece, el Centro, un organismo inserto en ella, espera crecer".

Tambien cabe destacar el buen trabajo desarrollado por el comité de finanzas, formado por cinco miembros, bajo la dirección de la coordinadora de fondos,quienes lograron superar el deficit de 21.782, dejando un balance positivo en este año de 15.375 y una reserva de 10.500 .

La foto muestra los directivos del Centro para Gente de Habla Hispana, incluyendo a los nuevos miembros del directorio.

Público asistente a la reunión anual de directorio del Centro para Gente de Habla Hispana, celebrada el jueves 26 de septiembre.

Entre los diversos servicios y programas que ofrece el Centro,debemos destacar el apoyo brindadó especialmente a los refugiados politicos venidos desde Centroamerica, como así mismo sigue siendo una entidad abierta a todas aquellas personas de habla hispana que llegan a Canadá ya sea por motivos politicos o económicos, en sus necesidades de orientación e integración.

Como se mencionará en el punto numero 6 de la agenda, los nuevos miembros del directorio son los siguientes:

Alfredo Saavedra.
Mauricio Pérez.
Bruce Sttraton.
Joan Seager.
Joanne Beyersbergen.
Nelson Jabbaz.
Héctor Martínez.

Al cierre de la asamblea se proyectó un documental denominado, "Violencia en la Familia", que fué realizado por MTV y el CENTRO DE HABLA HISPANA,también se contó con la actuación del grupo musical formado por los hermanos BOLAÑOS, recién venidos desde EL Salvador y para finalizar todos los presentes fueron invitados a participar de un pequeño coctel.

## CREADORES CUBANOS VISITAN TORONTO

TORONTO - Hoy, lunes, habrá de inaugurarse una muestra de las imágenes del fotógrafo Cubano Iván Cañas que presentan aspectos de la vida contemporánea en la isla.

La exhibición puede verse hasta el viernes 11 de octubre (desde el mediodía hasta las 7 pm) en la Galería del Colegio Norman Bethune, Universidad de York. Por informes, llamar al 667-3085.

El domingo 20 de octubre leerá trozos de sus creaciones el escritor Cubano Guillermo Cabrera Infante, como parte del Festival Internacional de Autores de Harbourfront. El Sr. Infante, conocido por obras como " Tres Tristes Tigres" , debió salir de su país en la década del sesenta debido a la censura y persecución de que fuera objeto. El se ha radicado en Londres, donde continúa escribiendo.

Su libro más reciente, " Holy Smoke", se conocerá durante el presente otoño.

Por último, el sábado 28 de octubre los Torontonianos podrán disfrutar los ritmos del Grupo Moncada, el que viene desde Cuba en su segunda gira Canadiense.

Su actuación tendrá lugar a las 8 pm en el Convocation Hall de la Universidad de Toronto, 31 King's College Circle. Por detalles, llamar al 653-0081

## VIENE MONTOYA

TORONTO - La Sala Roy Thompson anuncia la presentación de un concierto por el excepcional guitarrista flamenco Carlos Montoya.

El evento tendrá lugar el domingo 17 de noviembre a las 8 pm. Sus entradas cuestan entre 15 y 25 dólares.


PIELES

El regalo ideal Abrigos, chaquetas,estolas nuevas desde $199.00 usadas desde $ 99.00

Tambien polleras sombreros,pieles para hombres

PAUL MAGDER FURS
202 Spadina Ave.
(norte de Queen)
Estacionamiento gratis

VISA 363-6077



ATENCION ATENCION
CURANDERA MELINDA
SE HABLA ESPAÑOL

Psiquica y Lectora de las cartas del Tarot

ESTA ESPIRITUALISTA NACIDA EN EL SURle trae a USTED las soluciones a los misterios del EXTREMO SUR,trata de ayudar a los miles de personas que han sido TRAICIONADAS,TIENEN HECHIZOS,NO PUEDEN RETENER EL DINERO,QUIEREN TENER SUERTE,QUIEREN QUE SUS SERES QUERIDOS REGRESEN,QUIEREN PARAR PROBLEMAS DE LA NATURALEZA O DESEAN LIBRARSE DE LA ENFERMEDADES EXTRAÑAS.Si Usted está a la busqueda de una mujer que no falla para que haga las cosas que se necesitan o DESEA OBTENER ASISTENCIA FINANCIERA O PAZ Y AMOR Y PROSPERIDADen el hogar. Usted debe ver a esta mujer de DIOShoy mismo. ELLA LE DICE TODO ANTES DE QUE USTED DIGA UNA SOLA PALABRA.Ella le puede traer el ESPIRITU DE LIBERTAD Y EL PODER DE CONTROLARcada negocio y trato ESTA UD SUFRIENDO DE ALGUNA ENFERMEDADque USTED NO PUEDE CURAR. Hay un doctor de todos los doctores.Ese doctor es DIOS.MILES DE PERSONAS están sorprendidad por los resultados obtenidos por la CURANDERA MELINDA

Ella le dice:
NO SE RESIGNE
Resultados Garantidos en 24 horas

LLAMELA 223-6536


## LOS ASTROS DICEN

**ARIES**
Del 21 de marzo al 20 de abril
Alguien que quiere o admira podría frustrar sus ambiciones. La vida social nocturna será favorable.

**TAURO**
Del 21 de abril al 20 de mayo
Habrán desacuerdos con compañeros de trabajo o personal médico. La comunicación será más facil durante la noche.

**GEMINIS**
Del 21 de mayo al 21 de junio
Interrupciones debido a un amigo. Actúe con cautela en los negocios, particularmente a la noche.

**CANCER**
Del 22 de junio al 22 de julio
Podría resultar atrapado por dificultades en el trabajo o los viajes. La noche favorecerá el romance.

**LEO**
Del 23 de julio al 22 de agosto
Una dificultad financiera podría causarle problemas en la pareja. Esta noche, trabaje en el hogar.

**VIRGO**
Del 23 de agosto al 22 de setiembre
Las limitaciones financieras afectaran sus planes de diversión. Una posibilidad de viajar le alegrará la jornada.

**LIBRA**
Del 23 de setiembre al 22 de octubre
El ser querido impondrá su voluntad en el hogar. Tendrá una valiosa inspiración nocturna sobre finanzas o trabajo.

**ESCORPIO**
Del 23 de octubre al 21 de noviembre
Un incidente con un amigo o un grupo podría afectar su presupuesto. Más tarde, su intuición comercial será acertada.

**SAGITARIO**
Del 22 de noviembre al 21 de diciembre
Podría convertirse en su peor enemigo si es muy severo en el hogar. Sea imaginativo en el romance.

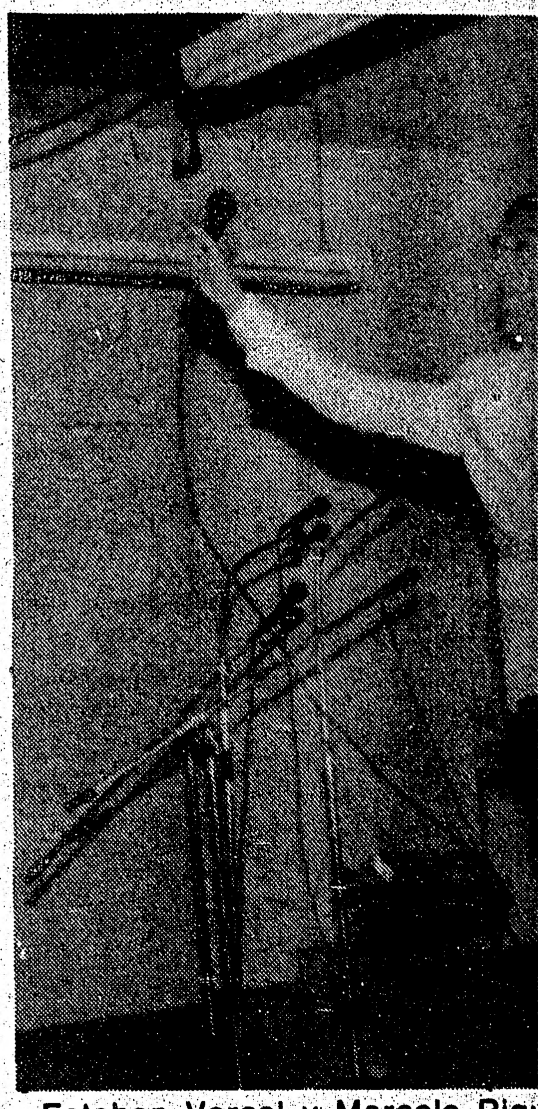
**CAPRICORNIO**
Del 22 de diciembre al 20 de enero
Una preocupación privada obstaculizará su progreso. Pero con el transcurso del día se volverá más optimista.

**ACUARIO**
Del 21 de enero al 19 de febrero
Si le aplica todo su esfuerzo, logrará superar un obstáculo en los negocios. Recibirá una valiosa información.

**PISCIS**
Del 20 de febrero al 20 de marzo
Trate de mantener la calma, y no permita que las novedades negativas afecten su vitalidad. Las actividades sociales lo reanimarán.



CLUB URUGUA
DE MARCELO



Esteban Vercel y Marcelo Riqu
tuación que realizaron juntos e
sábado pasado.

La atractiva pista de baile d
transcurso de la noche se v
parejas en la pista.

La grafica muestra parte d
al Latin Palace el sábado

## LOS ASTROS DICEN

**ARIES**
[illegible] de marzo
al 20 de abril
Alguien que quiere o admira podria frustrar sus ambiciones. La vida social nocturna será favorable.

**TAURO**
Del 21 de abril
al 20 de mayo
Habrán desacuerdos con compañeros de trabajo o personal médico. La comunicación será más facil durante la noche.

**GEMINIS**
Del 21 de mayo
al 21 de junio
Interrupciones debido a un amigo. Actúe con cautela en los negocios, particularmente a la noche.

**CANCER**
Del 22 de junio
al 22 de julio
Podria resultar atrapado por dificultades en el trabajo o los viajes. La noche favorecerá el romance.

**LEO**
Del 23 de julio
al 22 de agosto
Una dificultad financiera podria causarle problemas en la pareja. Esta noche, trabaje en el hogar.

**VIRGO**
Del 23 de agosto
al 22 de setiembre
Las limitaciones financieras afectaran sus planes de diversión. Una posibilidad de viajar le alegrará la jornada.

**LIBRA**
Del 23 de setiembre
al 22 de octubre
El ser querido impondrá su voluntad en el hogar. Tendrá una valiosa inspiración nocturna sobre finanzas o trabajo.

**ESCORPIO**
Del 23 de octubre
al 21 de noviembre
Un incidente con un amigo o un grupo podría afectar su presupuesto. Más tarde, su intuición comercial será acertada.

**SAGITARIO**
Del 22 de noviembre
al 21 de diciembre
Podría convertirse en su peor enemigo si es muy severo en el hogar. Sea imaginativo en el romance.

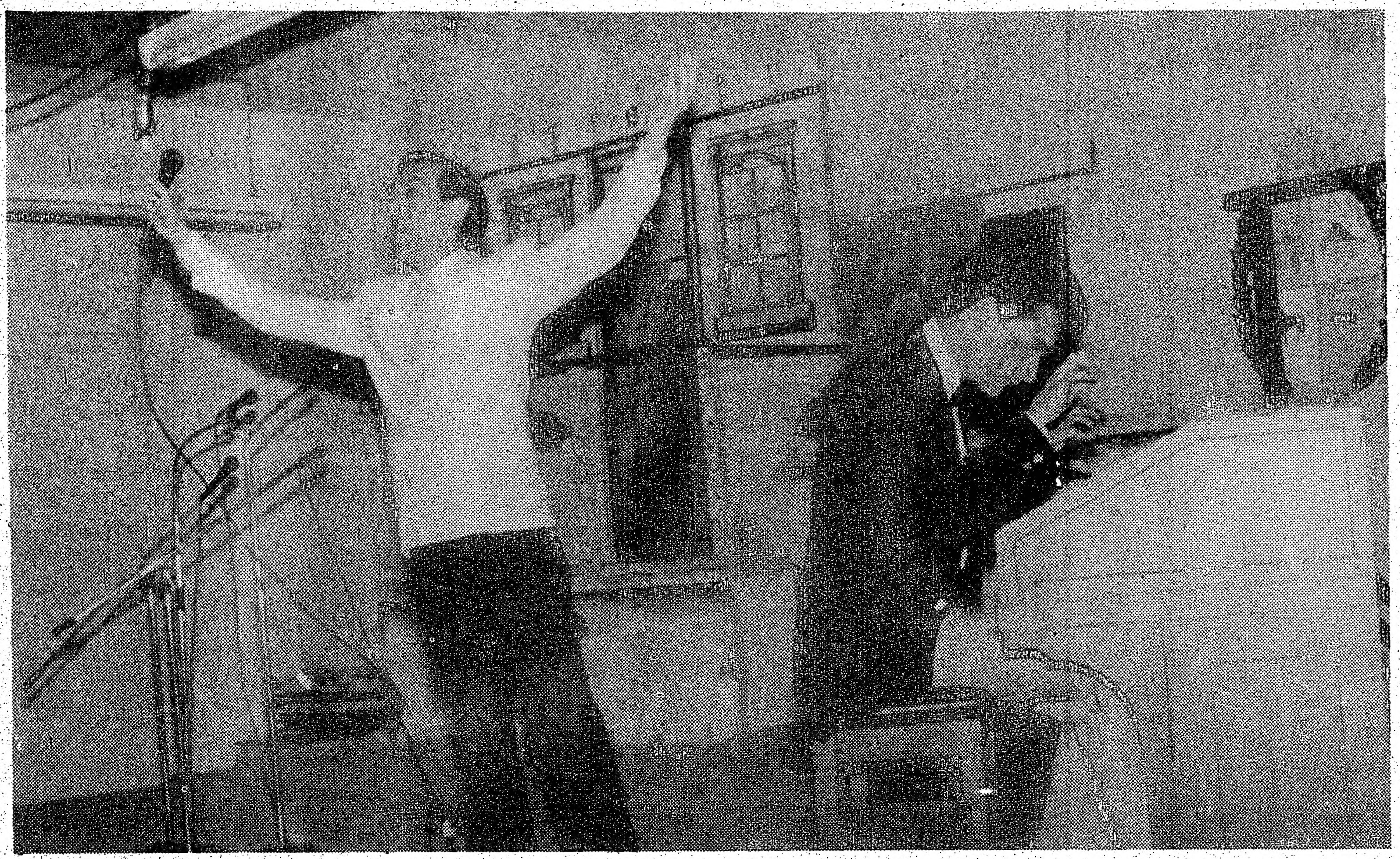
**CAPRICORNIO**
Del 22 de diciembre
al 20 de enero
Una preocupación privada obstaculizará su progreso. Pero con el transcurso del día se volverá más optimista.

**ACUARIO**
Del 21 de enero
al 19 de febrero
Si le aplica todo su esfuerzo, logrará superar un obstáculo en los negocios. Recibirá una valiosa información.

**PISCIS**
Del 20 de febrero
al 20 de marzo
Trate de mantener la calma, y no permita que las novedades negativas afecten su vitalidad. Las actividades sociales lo reanimarán.



# CLUB URUGUAY INICIO SHOW Y BAILE CON LA ACTUACION DE MARCELO RIQUELME



Esteban Vercel y Marcelo Riquelme,durante la actuación que realizaron juntos en el Club Uruguay el sábado pasado.

Por MARIA ELENA ESCOBAR.

El pasado sábado 28 de septiembre el conocido Club Uruguay realizó un show y baile, donde estuvo presente el artista argentino Marcelo Riquelme,quien se encuentra de gira por primera vez en Toronto, como tambien artistas de nuestro ambito local como el acreditado Esteban Vercel, quien nos transportó hacia el recuerdo con sus magnificas interpretaciones, tales como "Mi Buenos Aires querido".Este conocido interprete del ambiente hispano de nuestra ciudad esta recien llegado de una gira por Colombia.

Ademas estuvieron presentes el prestigiado duo Los Condores, interpretando canciones del folklor argentino y uruguayo.

Según nos informóel presidente de esta entidad, Walter Alonso, este fué el primer espectaculo organizado por el club despues del receso de los meses de verano, a su vez nos manifestó su desconformidad, como asi mismo la de la comisión directiva, por el poco respaldo que estan brindando la comunidad y los asociados de Club Uruguay a los espectaculos que está organizando la institución. "Sin la cooperación y apoyo de todos ellos se hace dificil seguir manteniendo arriba este organismo", agregó Alonso.

Entre las actividades programadas a un futuro cercano, esta la celebración del tercer aniversario de Latin Sound, de Paecsh y Bazzano, el sábado 12 de octubre en la sede de dicho club, ubicada en el 1230 Sheppard Ave. W.unidades 20 y 21. Desde ya quedan todos invitados.

La atractiva pista de baile del Latin Palace, con el transcurso de la noche se ve cada véz con más parejas en la pista.

La grafica muestra parte del público que se dió cita al Latin Palace el sábado pasado.

# PUBLICO SE DA CITA AL LATIN PALACE

Por M.E.E.

El distinguido Latin Palace, de propiedad de Sergio Padilla, cada fin de semana se ve asistido por una gran concurrencia de público que han hecho de este lugar su preferido.

El Popular llegó hasta el 881 de Eglinton Ave. W.,el pasado fin de semana y una véz más pudimos comprobar que este magnifico establecimiento, que ofrece una muy buena atención , aparte de ofrecer algunas comidas tipicas de latinoamerica y lo mejor de la cocina continental, se encontraba como cada fin de semana con una nutrida asistencia de público que bailaban bajo el ritmo de la discoteca del local.

Para los que aún no conocen el Latin Palace, se los recomendamos y les garantizamos que van a quedar muy conformes con los servicios que dispone para atender a la distinguida clientela hispanoamericana.

"El pagador de promesas", quien es parte del staff del Latin Palace, acompaña gentilmente a una de las asistentes al establecimiento.

## OTRA MAGNIFICA PRESENTACION DE ILLAPU EN TORONTO

En la tarde de ayer domingo , la comunidad latinoamericana y chilena en especial, tuvo oportunidad de presenciar al famoso grupo chileno Illapu, quienes deleitaron a un nutrido y seleccionado público con sus magnificas interpretaciones en especial del folklor andino.

Este está grupo formado por:

Roberto Marquez B
Andrés Marquez B
Juan Carlos Marquez B
José M Marquez
Erick Maluenda

Illapu, con quince años de trayectoria artistica, hicieron sus comienzos por el año 1971, bajo el gobierno de Salvador Allende. Actualmente residen en Francia, despues de salir de Chile el año 198 0 en una gira por Europa y que tambien incluyó Canada, en la cual les fué negada la entrada de regreso a este pais. Pero para ellos esto no ha sido una barricada para seguir haciendo canciones y solidarizando de esta manera con el combatiente pueblo chileno y con el resto de Latinoamerica .Ellos como miles de compatriotas en el exilio esperan el dia en que se habran las puertas de la democracia y poder cantar en su propia tierra.

Illapu como otros grupos chilenos que se encuentran en el exilio, son los encargados de difundir el sentimiento de un pueblo a travéz de la canción.

En esta presentación interpretaron varias canciones de su último disco larga duración llamado:"Von Liebe Und Freiheit", entre ellas, "Puerto Rico, Puerto pobre","Maria Paleta", "Coplas de morenada", entre otras.

Según nos informaron despues de Toronto van hasta la ciudad de Nueva York.

Los elogios estan demás para este afamado y consagrado grupo, pero de todas maneras vaya una véz mas nuestras felicitaciones y que sigan adelante en la lucha por la vuelta de la democracia en Chile.

## DOMINGO FELIZ EN LA BELLA EPOCA

El "Duo Sanchez", padre e hijo, con gran presentación en "La Bella Epoca".

Ayer domingo un día feliz para todos los comensales que concurrieron a la Bella Epoca y digo un día Feliz ya que aquellos que tuvieron la oportunidad de presenciar las voces inconfundible de dos colombianos, padre e hijo, los cuales conforman el dúo "Los Sanchez".

Ya de muy temprano el público iba llenando el local y al llegar la hora del debut de estos grandes artistas locales, prácticamente el salón estaba totalmente copado.

"Los Sanchez", volcaron todo el sentir del folklor colombiano y dieron una muestra cabal de como satisfacer a una audiensia con sus canciones y que a cada final les llegaban con fuertes aplausos, los pedidos de volver a interpretarla.

Felicitaciones a el señor Juan Alzate y Jairo Velazques al introducir show artisticos de real valia en "La Bella Epoca", también felicitaciones en su cocina tipica colombiana, ya que mucha gente concurre a dicho lugar para saborear de los ricos platos que alli se ofrecen... (el Director y su personal esperan invitación). (Para El Popular por R.H.C.).

## MISS VARNA '85

¿En que lugar se puede encontrar la más bonita entre las muchachas búlguras durante el mes de agosto, cuando es pleno verano de Bulgaria? La respuesta es facil: en las playas cercanas a la perla del Mar Negro, Varna.

El gran hotel "Varna", situado en el complejo de veraneo "Druzhba",(a unos 10 km de Varna), organiza todos los veranos un concurso internacional de la belleza. En él compiten muchachas de diferentes nacionalidades que pasan sus vacaciones en nuestro pais, Ecuador.

Las firmas búlguaras más renombradas especializadas en ropa de confección y articulos para playa, ofrecen regalos a las ganadoras.

Este año el titulo Reina de la Belleza y el galardón "La Cinta Blanca" correspondieron a una muchacha de Varna, de 17 años, llamada Sonia.

## GRAN BAILE DE OTOÑO PRESENTO EL COMITE DE DAMAS DE SELECCION ECUATORIANA

El Comité de Damas del Club Selección Ecuatoriana, posando para el lente de R.H.C.

Las Damas que conforman el Comité de Damas del Club Selección Ecuatoriana, organizaron el sábado un baile en la discoteca del deportista "Exitos", de don Enrique Valencia.

Se hace destacar la gran colaboración de socios y simpatizantes de esta querida y tradicional institución, donde se hicieron presentes en forma masiva y presentando un lleno total, poniendo la nota musical don Alvaro Valencia "El Unico" hasta las 2 de la mañana.

El 12 de Octubre Selección Ecuatoriana realizará un gran Baile en La Caverna, festejando el "Dia de la Raza" y en donde intervendrá una prestigiosa orquesta local. (Para El Popular por R.H.C.).



## JUEVES Y V
## EN EL BORI

El Jueves de la otra semana se despidió de nuestra comunidad artistica y de sus amigos Rubén Sarraf, el conocido animador del medio local, que viajará para nunca más

## UNION MANAB
## EN DISCOTEC

Lluvia de premios, en
organizado por el Comit

El Sábado por la noche, el Comité de Damas del Club Manabita en un espectacular baile de confraternidad deportiva, rindió un cálido homenaje a sus jugadores más destacados en la primera rueda del campeonato de la LHFA.

La encargada de abrir esta hermosa entrega de trofeos fué la Presidenta del Círculo Femenino Sra. Soraya Ponce a quien hizo entrega de los trofeos a los siguientes jugadores: Señor Francisco Cano, Eduardo Bosque, Wilson Naula, Jorge Campusano y Alcides Rivas.

La señora Vicepresidenta entregó sus trofeos a los señores: René Morcillo, Walter Murillo, Victor Gamboa, Gilberto

John Forgione, un italo
Discoteca Ripples, muy c
de hispanos a ella y muy c
Sason y Sasón II, ya qu
presentan un lleno de ge

PEPE JEV
Su joyeria prefer
económicos Le o
anillo
o esn

Tra
rep
mo
T
660 1/2 B

GO
EN LA
EPOCA

dre e hijo, con gran presen-
oca".

muestra cabal de como satisfacer a una audiensia con sus canciones y que a cada final les llegaban con fuertes aplausos, los pedidos de volver a interpretarla.

Felicitaciones a el señor Juan Alzate y Jairo Velazques al introducir show artisticos de real valia en "La Bella Epoca", también felicitaciones en su cocina tipica colombiana, ya que mucha gente concurre a dicho lugar para saborear de los ricos platos que allí se ofrecen... (el Director y su personal esperan invitación). (Para El Popular por R.H.C.).

NA '85

ede encontrar la más bonita entre
ras durante el mes de agosto,
no de Bulgaria? La respuesta es
canas a la perla del Mar Negro,

rna", situado en el complejo de
unos 10 km de Varna), organiza
oncurso internacional de la belleza.
chas de diferentes nacionalidades
nes en nuestro país, Ecuador.
s más renombradas especializadas
n y articulos para playa, ofrecen
as.
ina de la Belleza y el galardón "La
pondieron a una muchacha de
amada Sonia.



# JUEVES Y VIERNES DOS NOCHES ESPECTACULARES EN EL BORINQUEN

El Jueves de la otra semana se despidió de nuestra comunidad artística y de sus amigos Rubén Sarraf, el conocido animador del medio local, que viajará para nunca más volver a su Córdoba natal (Argentina).

A la fiesta de despedida se hicieron presentes distintos grupos folklóricos, directores de orquestas, parte de los miembros del ente caritativo "Las Flores", como así la prensa, radio y televisión, y cada uno de ellos testimonió su agradecimiento y aprecio por la labor de este simpático animador.

El momento más emocionante fue al terminar el programa, cuando Rubén Sarraf dió las gracias a todos los presentes y se largó en un llanto incontenible y sincero que motivó a los presentes también a soltar sus "lagrimitas".

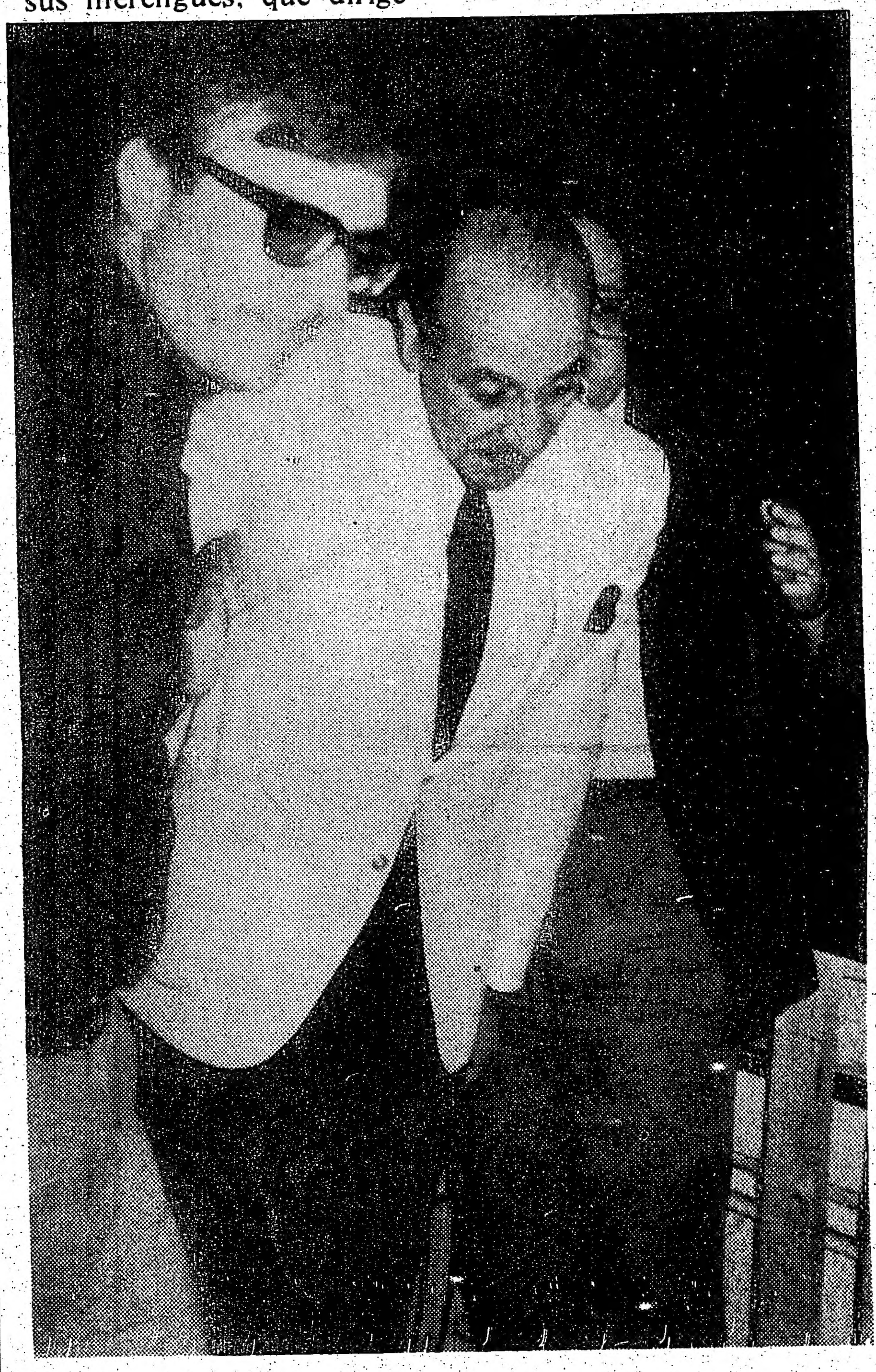
Rubén Sarráf deja en Toronto a un puñado grande de amigos que siempre lo van a recordar con verdadera estima y deja un vacio en el escenario artístico que muy difícil muchos lo podran igualar ... Buen viaje, amigo y hasta siempre.

El viernes se llevó a cabo la cuarta ronda del concurso "Festival de Merengues 85" en El Borinquén.

Una buena cantidad de público amante de ese ritmo caribeño se hizo presente para gozar de la buena música de la discoteca Quisqueya con sus merengues, que dirige Gabriel Peña, y por supuesto tampoco faltó la música incomparable de la discoteca Borinquen con su disjockey Olguer Mero.

Esta competencia "merenguista", se está poniendo al rojo vivo y la soltura de su animador Fernando Toledo le da un realce bien Dominicano ... y para los dominicanos.

Y cerrando esta nota recuerde que el próximo jueves llega para todos nosotros el "Gorrión Barranquillero", don Alci Acosta. Este gran cantante Colombiano hace por segunda vez su presentación en Toronto y esperamos que sea un suceso como lo fue hace dos años atrás. (Para El Popular por R.H.C.).



Rubén Sarraf, presa de una fuerte emoción, en su noche de despedida, es animado por sus amigos.

Participantes ganadores de la cuarta vuelta del "Festival de Merengue '85", bailando para el público.

## UNION MANABITA Y SU CIRCULO FEMENINO EN DISCOTECA RIPPLES

Lluvia de premios, en la Discoteca Ripples, organizado por el Comité de Damas del Club Manabita, en la gráfica parte de los premiados.

El Sábado por la noche, el Comité de Damas del Club Manabita en un espectacular baile de confraternidad deportiva, rindió un cálido homenaje a sus jugadores más destacados en la primera rueda del campeonato de la LHFA.

La encargada de abrir esta hermosa entrega de trofeos fué la Presidenta del Circulo Femenino Sra. Soraya Ponce a quien hizo entrega de los trofeos a los siguientes jugadores: Señor Francisco Cano, Eduardo Bosque, Wilson Naula, Jorge Campusano y Alcides Rivas.

La señora Vicepresidenta entregó sus trofeos a los señores: René Morcillo, Walter Murillo, Victor Gamboa, Gilberto Palacios, mientras que el señor Roberto Ledesma hizo entrega a los señores: Jorge Sanchez, Maximo Montiel.

La persona de Carlos Vizuéta, quien entregó el trofeo al señor José Vilche.

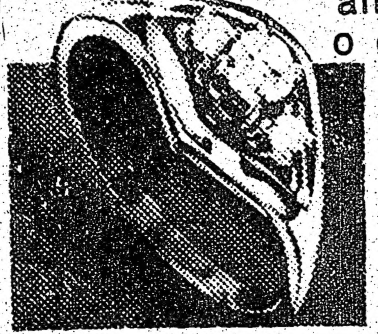
La señora Sonia Vilche, principal gestora de esta fiesta, dió los trofeos a los señores: Eduardo Cordoba, Julio Miño, Orlando Garcia y Alberto Correa y al director técnico Luis Zambrano.

La fiesta después de las premiaciones siguió en un compás musical bajo la batuta de la discoteca "Sasón II", en lo cual los presentes bailaron hasta las 2 de la madrugada bajo la mirada atenta de su manager general señor John Forgione, propietario de Ripples discoteca. (Para El Popular por R.H.C.).

John Forgione, un italocanadiense, propietario de Discoteca Ripples, muy contento con la asistencia de hispanos a ella y muy conforme con los discjokey Sason y Sasón II, ya que los fines de semanas presentan un lleno de gente hispana.

PEPE JEWELLERY

Su joyeria preferida por los precios económicos Le ofrecemos cadenas y anillos con diamantes o esmeraldas en oro de 14.18 Klt.



Trabajamos en reparaciones al momento

Tel. 537-0678

660 1/2 BLOOR ST. W

EMEL SILVA D.T.

CLINICA DE DENTADURAS

831-A GLENCAIRN AVE.

(a una cuadra al oeste de la estación del subway Glencairn, línea Spadina)

TEL.: 783-3301

# "NO MUEREN...ESTAN DE PIE"

Una secuencia de la obra "No Mueren... Están de pie", del autor Balmore Romagoza.

El Grupo de bailes del Taller de Cultura "Los Caminantes", en una danza típica Salvadoreña.

El Taller de Cultura "Los Caminantes", presentó el viernes pasado un programa de Danzas, Música y Teatro de Latinoamérica del que participaron el conjunto folklórico "Alborada" y el grupo de bailes de la institución. Asimismo, y como culminación del espectáculo, fue ofrecida la obra teatral del autor Balmore Romagoza " No Mueren - Están de Pie".

La actuación del grupo de bailes del Taller de Cultura puso una nota viva y de magnífico colorido, destacándose también su coreografía. Sus intérpretes se destacaron bailando "Los Vientos de Octubre", "Los Cumpas", "El Carbonero" y el recitado de "Mensaje del niño Salvadoreño a los pueblos del mundo".

El Grupo "Alborada" dejó complacida a la concurrencia con sus canciones del Perú, Ecuador y El Salvador. Cabe acotar que este grupo es algo fuera de serie en su canto interpretativo y en su forma de tocar los diferentes instrumentos del acervo autóctono.

Se puso fin a esta velada artística con la obra dignamente representada por actores del Taller de Cultura. La misma nos muestra una situación en un lugar cualquiera, un lugar donde un país es dominado por dictadores que se abusan de un pueblo. Sus habitantes, cansados de padecer persecuciones, hambre, torturas y muertes inútiles, se lanzan a la lucha en busca de la libertad. Una libertad que cuesta sacrificios y vidas, segadas por el régimen opresor, que en el afán de gobernar y sostenido por poderosos, no escamotea en el sacrificio de vidas inocentes.

La obra "No Mueren... Estan de Pie", relata el vivir diario de esos países avasallados por regímenes militares y en donde la voz de su gente se vé silenciada, aún siendo inocentes, mediante el confinamiento en cárceles clandestinas, la tortura y la muerte. Pero incluso con tal represión, el pueblo no se calla, y cuando unos mueren o desaparecen, cientos se levantan en busca de la libertad anhelada. En busca de una meta : no ser doblegados, sino libres de pensar, de trabajar y por sobre todas las cosas de llevar una vida con dignidad.

La obra deja un mensaje. En ella se empleó un fuerte lenguaje y un cierto realismo en peleas y golpes con fusiles de utilería, en escenas donde eran reprimidas las fuerzas populares contraria a la dictadura.

Los actores hicieron un eficaz trabajo y dejaron al público muy conforme con el espectáculo. (Para El Popular - Por R.H.C.).

## EL CLUB INDEPENDIENTE Y SU GRAN BAILE ANIVERSARIO

Un grupo juvenil de simpáticas señoritas, premiadas por el Club Independiente por su labor honorífica dentro de la institución.

En un marco de gran algarabía, el Club S.C.D Independiente, el sábado reciente pasado realizó su gran baile de Aniversario, en los salones del Scadding Court Community Centre de Dundas 707.

En la parte orquestal "Los Latinos" y en lo cual dieron una cátedra de música sincopada de lo mejor, haciendo bailar a los presentes con sus ritmos cumbianderos, salseros y baladas.

Cabe destacar que esta orquesta demuestra frente a sus muchos seguidores que su carisma y simpatía de quienes la componen van más allá de las fronteras del profesionalismo y por sobretodo el afán de superarse orquestalmente, actualmente los coloca en un sitial preferentemente en el gusto de la gente y de los empresarios que ven en ella una orquesta "de pueblo", que arrastra multitudes.

En los redondos el chico Sasón demuestra tener los éxitos musicales del momento y que se perfila como unos de los mejores disjockey de la temporada.

Escuchando sus hits discográficos deja complacido "al supremo", que hace "temblar el esqueleto" al compás de los sones sobrosones.

En la parte activa del club, se entregaron trofeos a los mejores jugadores del mes de junio, julio, agosto y septiembre y que recayeron en las personas de: Francisco Andrade, Rafael Porras, Steven Anderson, Manuel Núñez y una, placa recordatoria a Ubaldo Cabrera.

Más adelante se procedió a entregar trofeos por reconocimientos a las valiosas y desinteresadas colaboración a dicha institución y en los cuales recayeron en las personas de: Reina del Club, Srta. Mirtha Villamar. Srta. Simpatía, Mónica Bedoya. Srta Confraternidad, Grace Gamboa y Srta. Deportes, Martha Morán.

Para terminar esta gran fiesta de camaradería deportiva, se procedió a presentar a la nueva Directiva por el Presidente saliente don Segundo Porras y la integran como Presidente entrante, señor Ubaldo Cabrera, Vice-presidente, señor Luis Porras, Secretaria, Srta. Norma Pac, Tesorera, Sra. María Porras y Coordinadora, Srta. Patricia Osorio.

El 1 de noviembre el Club Independiente Juvenil tiene su gran baile "De las Brujas", en los salones de la Rinacente Hall con grandes premios de difraces, en la parte musical la discoteca de Sasón.

La señora Melba Delgado fue la encargada de conducir el tren musical de la noche, donde todos los presentes se divirtieron y como nota inusual también se festejaba un casamiento (?), en la pareja de Nilton Bernal y Silvia "DE" Bernal y que más luego se retiraron a su pronta luna de miel y desde la redacción de EL POPULAR, les deseamos a esta parejita, muchas, pero muchas felicidades. (Para El Popular por R.H.C.).

## DIMENSION '85 PASA A FRECUENCIA 1540 A.M.

A partir de mañana, martes, "Dimension 85", comenzará a transmitir en la frecuencia 1540 A.M. manteniendo sus horarios habituales de 6 y 30 a 7 p.m.

Solamente los días sábados mantendrá la frecuencia habitual que es 100 punto 7 en F.M., a las 7 y 30 hasta las 8 y 30 pm.

Su Director Fernando Toledo nos manifestó que este cambio de frecuensia se debe a razones técnicas de comunicaciones, pero que en nada será modificado el esquema radial que presenta hasta hoy, y que según la opinión pública le ha servido para convertirse en la "radio en Español con más sintonía".



LEFA CONTINUA SEMI

## BARCELON

Equipo del Victoria de Chile celona. (Foto Osvaldo Escoba

Escena del encuentro en Chile. (Foto Osvaldo Esc

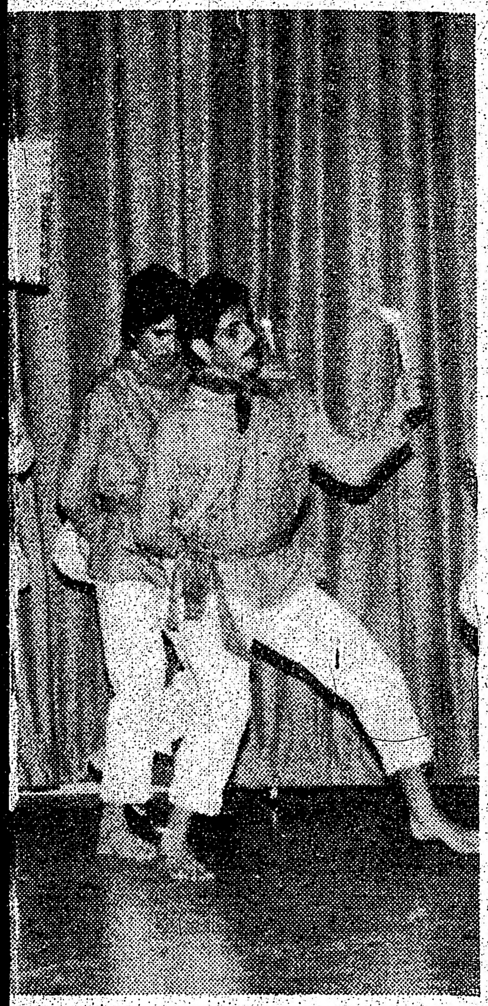
Por OSVALDO ESCOBAR

Esta semana estaría terminando el campeonato LEFA. Con la programación de hoy y el próximo jueves, (de no producirse empate en los puntajes) el próximo sábado sería la Gran Final en el Lamport Stadium. Luego en la noche la entrega de premios en la Discoteca Exitos.

BARCELONA 2 VICTORIA DE CHILE 2

A los 8 minutos de iniciado el encuentro abre el marcacador Christian Bailey para Victoria de Chile, cuadro que impresionó bién en un principio, pero que se quedó después. A los 10 empató Archie Pompey para Bar-

E"



Cultura "Los
lvadoreña.

llevar una vida con dignidad.

La obra deja un mensaje. En ella se empleó un fuerte lenguaje y un cierto realismo en peleas y golpes con fusiles de utilería, en escenas donde eran reprimidas las fuerzas populares contraria a la dictadura.

Los actores hicieron un eficaz trabajo y dejaron al público muy conforme con el espectáculo. (Para El Popular - Por R.H.C.).

rujas", en los salones de la Hall con grandes premios de la parte musical la discoteca

a Melba Delgado fue la en- conducir el tren musical de la nde todos los presentes se y como nota inusual también a un casamiento (?), en la Nilton Bernal y Silvia "DE" ue más luego se retiraron a su de miel y desde la redacción OPULAR, les deseamos a esta muchas, pero muchas (Para El Popular por R.H.C.).

CIA 1540 A.M.

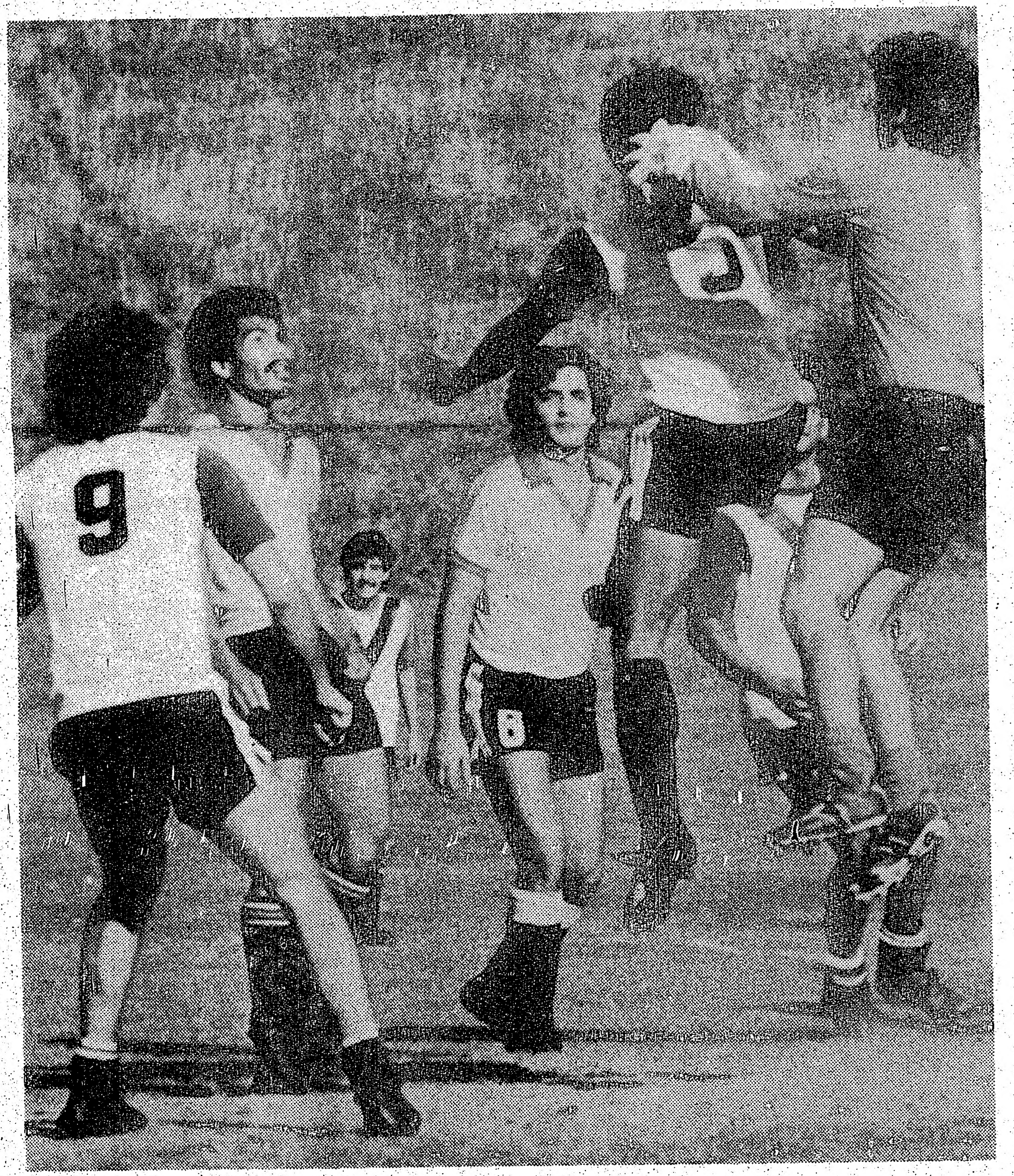
que en nada será modificado el esquema radial que presenta hasta hoy, y que según la opinión pública le ha servido para convertirse en la "radio en Español con más sintonía".



LEFA CONTINUA SEMIFINALES

# BARCELONA Y AMERICA PUNTEROS EN SUS GRUPOS

Equipo del Victoria de Chile que le empató a Barcelona. (Foto Osvaldo Escobar)



Escena del encuentro entre Barcelona y Victoria de Chile. (Foto Osvaldo Escobar)

Por
OSVALDO ESCOBAR

Esta semana estaría terminando el campeonato LEFA. Con la programación de hoy y el próximo jueves, (de no producirse empate en los puntajes) el próximo sábado sería la Gran Final en el Lamport Stadium. Luego en la noche la entrega de premios en la Discoteca Exitos.

BARCELONA 2 VICTORIA DE CHILE 2

A los 8 minutos de iniciado el encuentro abre el marcacador Christian Bailey para Victoria de Chile, cuadro que impresionó bien en un principio, pero que se quedó después. A los 10 empató Archie Pompey para Barcelona, luego a los 23 le anularon un soberbio gol al juvenil Ramón Almeyda de Barcelona, que clavó la pelota en el ángulo superior derecho desde una distancia de 40 metros; por posición de adelanto de un compañero. A los 34 minutos vuelve a anotar para Barcelona Archie Pompey, en una falla del arquero del Victoria, que le pasó la pelota por entre las piernas. La defensa del equipo chileno tuvo problemas para parar a J. Samaniego y A. Guaita. A los 44 sale expulsado el autor de los dos goles de Barcelona, ante una violenta falta en contra de Luis Pauvif, que mostró gran garra, corazón y habilidad defendiendo su equipo.

A los 15 minutos de la segunda fracción Victoria de Chile consigue el empate ante un autogol de la defensa de Barcelona; que a pesar de esa jugada se cerraron bien y contuvieron los ataques chilenos.

El mérito es para Barcelona que con un hombre menos durante todo el segundo tiempo, supo defenderse ante un cuadro con grandes valores individuales y jugadores de gran experiencia de militan o han militado en los cuadros grandes de nuestro medio.

AMERICA 5 EL SALVADOR 2

América arrasó con el equipo de El Salvador, mostrando un cuadro con mejor estado físico y técnicamente superior.

Esta superioridad no fue tan notoria en el primer tiempo que terminó 1-0 para América, pero luego en la segunda fracción hubo fallas en la defensa Salvadoreña y la moral de los jugadores se fue al suelo, luego que el experimentado jugador Miguel Molina perdiera un penal. Juan Argueta fue como siempre el motor en la delantera Salvadoreña y el único hombre que creó problemas a la defensa de América, quienes cometieron contra el centrodelantero dos faltas que el juez las decretó penal.

América, como ya lo hemos dicho anteriormehte es un cuadro homogéneo con gran capacidad que puede ser uno de los que disputa el título de LEFA 8 5. Ahora solo les queda esperar el último partido de Colombia, que tendría que ganar para desplazarlos al segundo lugar del grupo II.

PORTOVIEJO 4
GUAYAQUIL 1

Se recuperó Portoviejo que venía de perder ante Barcelona. Abrió el marcador Panchota Andrade el mejor jugador de Portoviejo, a los 12 minutos de juego, aumentó Slaggy Scott a los 17 y Errol Munroe a los 24, dejaron en el primer tiempo un marcador parcial 3-0.

En el segundo tiempo Guayaquil se fue arriba tratando de buscar el descuento que fue conseguido por José Ahumada a los 25 minutos, luego a los 26 Félix Redwood sirvió un tiro libre desde fuera del área que casi sorprende a su compadre Pisco, quién la botó al corner en una

pag. 10

TABLA DE POSICIONES LEFA TERMINADA LA PRIMERA RUEDA

| | PJ | PG | PE | PP | GF | GC | PT |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 CHRISTIE | 23 | 17 | 4 | 2 | 51 | 13 | 38 |
| 2 AMERICA | 23 | 15 | 5 | 3 | 37 | 17 | 35 |
| 3 CIUDAD DE PORTOVIEJO | 23 | 14 | 6 | 3 | 36 | 15 | 34 |
| 4 SELECCION COLOMBIA | 23 | 15 | 3 | 5 | 42 | 15 | 33 |
| 5 BARCELONA | 23 | 14 | 5 | 4 | 43 | 23 | 33 |
| 6 VICTORIA DE CHILE | 23 | 13 | 6 | 4 | 45 | 22 | 32 |
| 7 GUAYAQUIL | 23 | 13 | 5 | 5 | 40 | 20 | 31 |
| 8 EL SALVADOR | 23 | 15 | 1 | 7 | 41 | 24 | 31 |
| 9 QUETZAL | 23 | 14 | 3 | 6 | 27 | 19 | 31 |
| 10 INDEPENDIENTE | 23 | 11 | 7 | 5 | 47 | 31 | 29 |
| 11 CUZCATLAN | 23 | 12 | 3 | 8 | 46 | 27 | 27 |
| 12 BANANERA | 23 | 11 | 3 | 9 | 40 | 35 | 25 |
| 13 ATLETICO ECUADOR | 23 | 10 | 3 | 10 | 34 | 28 | 23 |
| 14 CHILE 79 A | 23 | 8 | 5 | 10 | 38 | 33 | 21 |
| 15 GUATEMALA | 23 | 8 | 5 | 10 | 32 | 36 | 21 |
| 16 BUMPER TO BUMPER | 23 | 9 | 3 | 11 | 27 | 46 | 21 |
| 17 LA PERLA DEL OTUM (RETIRADO) | 23 | 9 | 2 | 12 | 27 | 36 | 20 |
| 18 HURACAN | 23 | 6 | 5 | 12 | 19 | 38 | 17 |
| 19 RIO AMAZONAS | 23 | 5 | 6 | 12 | 34 | 41 | 16 |
| 20 ALIANZA LIMA | RETIRADO | | | | | | |
| 21 JANE Y FINCH | RETIRADO | | | | | | |
| 22 ESPAñOL | RETIRADO | | | | | | |
| 23 CHICHICASTE | RETIRADO | | | | | | |
| 24 SAN ANTONIO | RETIRADO | | | | | | |

VALLA MENOS VENCIDA

1° Julio Dueñas de Chirstie (0,68), 2° Freddy Soto de Selección Colombia (0,78) y 3° Ignacio Pisco de Portoviejo (0,83)

GOLEADORES

1° Carl Brown de Portoviejo con 19 goles, 2° Luis Carranza de Cuzcatlán con 16 goles y 3° Roberto Encina de Chile 79 A y Christian Bailey de Victoria de Chile con 15 goles cada uno.

## TABLA DE POSICIONES LEFA

| Grupo I | PJ | PG | PE | PP | GF | GC | PT |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1 BARCELONA | 2 | 1 | 1 | 0 | 4 | 3 | 3 |
| 2 CIUDAD DE PORTOVIEJO | 2 | 1 | 0 | 1 | 5 | 3 | 2 |
| 3 VICTORIA DE CHILE | 1 | 0 | 1 | 0 | 2 | 2 | 1 |
| 4 GUAYAQUIL | 1 | 0 | 0 | 1 | 1 | 4 | 0 |
| **Grupo II** | | | | | | | |
| 1 AMERICA | 3 | 1 | 2 | 0 | 8 | 5 | 4 |
| 2 SELECCION COLOMBIA | 2 | 1 | 1 | 0 | 4 | 3 | 3 |
| 3 CHRISTIE | 2 | 0 | 1 | 1 | 2 | 3 | 1 |
| 4 EL SALVADOR | 1 | 0 | 0 | 1 | 2 | 5 | 0 |

GOLEADORES

1° Carl Brown de Portoviejo con 19 goles, 2° John Williams de América con 17 goles, 3° Luis Carranza de Cuzcatlán y Christian Bailey de Victoria de Chile con 16 goles cada uno.

VALLA MENOS VENCIDA

1° Julio Dueñas de Christie (0,78), 2° Gustavo García del Quetzal (0,84) y 3° Freddy Soto de Selección Colombia (0,85).

NOTA.

De producirse empate en los puntos, esos cuadros tendrán que jugar partidos de definición, ya que el promedio de goles para estos efectos no se cuenta. De ocurrir esto, ese o esos partidos se jugarían en el Lamport Stadium este sábado y la final se postergaría en una semana. Caso contrario la, final va este sábado y la entrega de premios el mismo día en la Discoteca Exitos.

# VICTORIA DE SUDAMERICA GOLEO A CABBGETOWN

Por
OSVALDO ESCOBAR.

El cuadro Victoria de Sudamérica Menores de 23 años, que se encuentra participando en la National Soccer League, en el día de ayer goleó por 6-0 al equipo de Cabbgetown en las canchas de Eglinton Flats.

Anotaron para el equipo dirigido por Jorge Araya y Victor Rubio : Danny Castillo, Giovanni Escobar, George Garbrah y Juan Carlos Sampogna en tres oportunidades.

Victoria de Sudamérica terminó en cuarto lugar en el torneo de la N.S.L. y actualmente se encuentran compitiendo por la "Toronto Cup" y los "Play Off".

El encuentro de ayer es el primero de los Play Off, y deberán jugar el con el mismo rival el próximo miércoles a las 8:30 en el Centennial Stadium de Etobicoke.

En el primer encuentro por la Toronto Cup, les tocó enfrentar al campeón invicto del torneo, el equipo de Sn Bernard; a quienes ganaron y dejaron fuera de la Copa.

Es de esperar que Victoria de Sudamérica obtenga otro galardón para el fútbol latino. Ya el club Aucas se coronó campeón de una liga Italiana y Chile 79 con bastantes posibilidades de campeonar en la liga T. D.

Cuadro del Victoria de Sudamérica que goleo a Cabbgetown por 6-0. (Foto Osvaldo Escobar)

Juan Carlos Sampogna, con unos kilos de menos hizo tres goles ayer. (Foto Osvaldo Escobar)

## COMODA VICTORIA DE BALLESTEROS EN EL MUNDIAL MATCH-PLAY

WENTWORTH, Inglaterra.- El español Severiano Ballesteros retuvo ayer su título de campeón mundial de golf Match-Play con la victoria más cómoda en la final de los últimos 22 años de esa competición.

Ballesteros, de 28 años de edad, capturó el título por cuarta vez en cinco años con un triunfo de 6 y 5 sobre Bernhard Langer, de Alemania Federal, en una deslúcida final que no reflejó el nivel de ambos jugadores, considerados los dos mejores del mundo en la actualidad.

Langer, también de 28 años, sucumbió finalmente a los efectos de un fuerte resfrío que amenazó con dejarlo al margen del campeonato y que le provocó inconveniente en los tramos finales de sus dos encuentros anteriores.

En particular falló con su putt al tiempo que Ballesteros le infligia la más categórica derrota en 22 finales desde que el sudafricano Gary Player se impuso 6 y 4 al estadounidense Jack Nicklaus en 1966.

Langer inició su ronda matutina ganando dos de los primeros cuatro hoyos. Pero a partir de entonces decayó y al final de la ronda estaba con cuatro de desventaja, habiendo fallado dos putts de menos de un metro y otros dos de un metro, 20 centímetros.

Langer comenzó la ronda vespertina ganando nuevamente el hoyo inaugural. Sin embargo perdió el segundo y el cuarto merced a birdie y un águila del español quien embocó con putts de cuatro y 14 metros.

Ballesteros se adjudicó un premio de 50.000 libras (63.100 dólares) mientras Langer recibió 25.000 libras (34.500 dólares).

Viene de la pag.9

volada de última instancia.

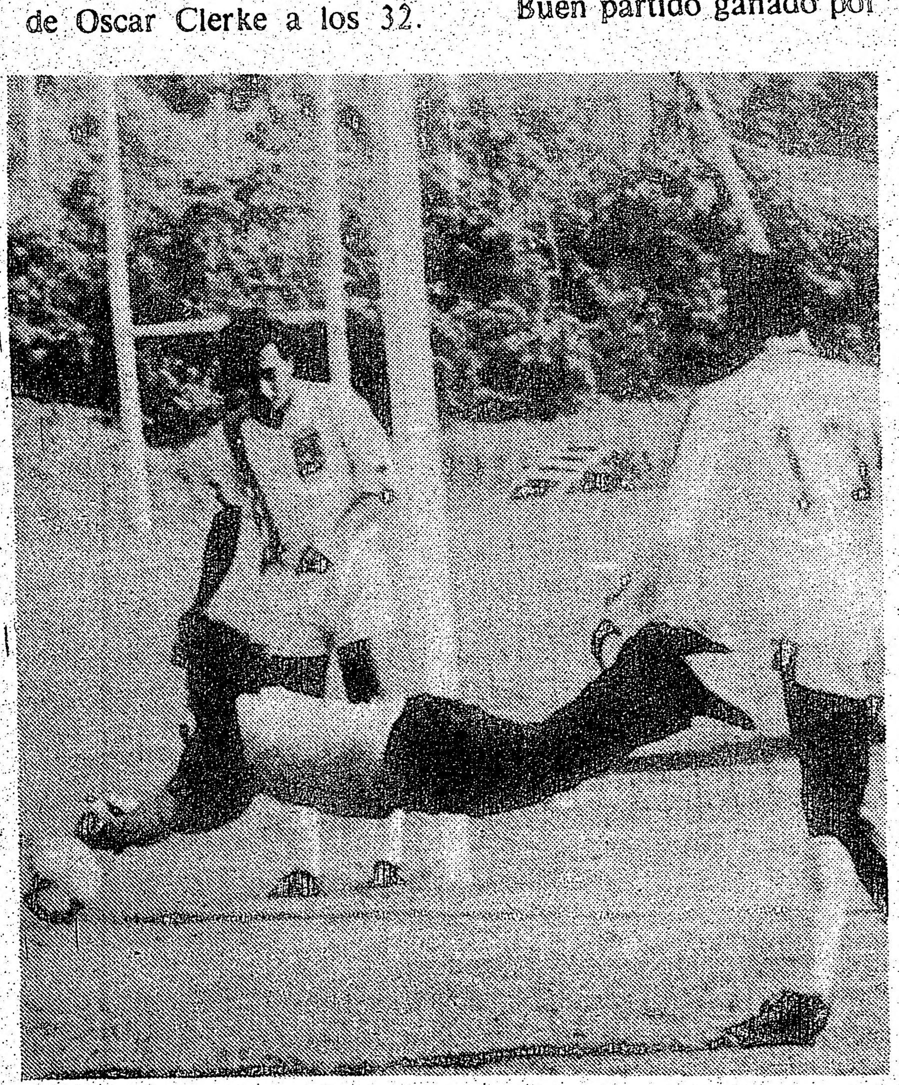
Guayaquil hizo méritos como para haber conseguido un par de tantos más, pero la defensa de Portoviejo se cerró bién y se limitó a esperarlos, aprovechando la velocidad de sus punteros en los contrataques lograron la cuarta conquista por intermedio de Oscar Clerke a los 32.

Guayaquil jugó sin planificación y tratando de improvisar su mejor hombre fue Antonio Marchant que se entregó entero tratando de volcar un marcador adverso.

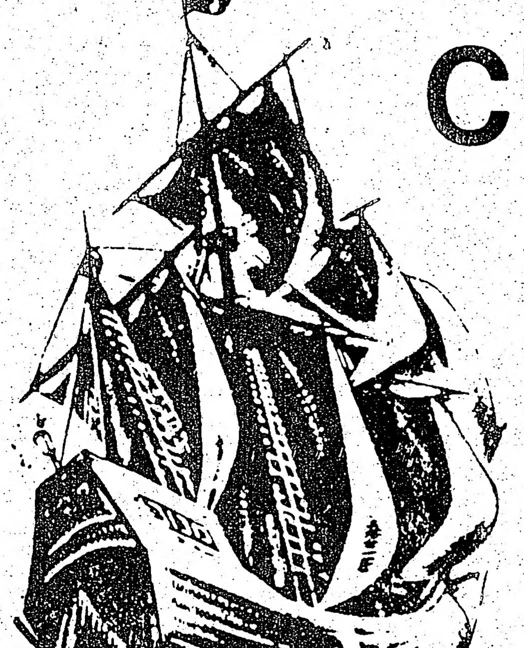
SELECCION COLOMBIA 2 CHRISTIE 1

Buen partido ganado por el campeón de la temporada pasada, y que tiene posibilidades ciertas de repetirlas en este campeonato. El primer gol de Colombia vino por intermedio de Tato Bermúdez que se fue desde atrás eludiendo adversarios, ya en el área se la dió a Jairo Soto, quién se la devolvió y con potente disparo batió totalmente al arquero Julio Dueñas inflando las redes. Dos minutos más tarde empató Christie y el partido continua al rojo vivo. Con el 1-1 se van al descanso.

En la etapa de complemento las acciones continuan equiparadas, con ambos cuadros tratando de quebrar la pariedad, la que llegó faltando 10 minutos para la finalización del partido, ante una pelota que "Chalo" Soto desde fuera del área de dió a Rey Trujillo que remató y dió en el palo, luego del remate el "Rey del Ritmo" se fue al suelo y desde esa posición le dió nuevamente decretando el 2-1 definitivo que dejan a Christie con remotas posibilidades de pasar a las finales y a Colombia con la mejores, ya que de ganar el próximo jueves su último partido a El Salvador estarian disputando el título con el ganador del grupo I.



Espectacular "volada" de Ignacio Pisco de Portoviejo, que atraviesa por uno de los mejores momentos de su carrera futbolística. (Foto Osvaldo Escobar)

Club Hispano
se complace en presentar
Fiesta de la Hispanidad
12 Octubre 1985
Rizzo Banquet Halls
1941 Albion Rd. (Rexdale)
GRAN CENA - BAILE
Con la actuación de MARIO RIVAS venido expresamente desde Ecuador, para amenizar esta Fiesta.
Venta de entradas:
Club Hispano: Miércoles, Jueves y Viernes de 7:00 p.m. a 9:00 p.m.
Tel. 922-4651
Manuel Espinal Tel. 461-4542
Sol de España Tel. 960-3367
Alfredo Olloqui Tel. 759-1068
Club Hispano
559 College St.
tel. 922-4651
ADMISION $30.00

club 79 con bastantes
peón posibilidades de campeonar
Chile en la liga T. D.

## NDIAL MATCH-PLAY

la más categórica derrota en 22
dafricano Gary Player se impuso 6
Jack Nicklaus en 1966.
nda matutina ganando dos de los
. Pero a partir de entonces decayó
estaba con cuatro de desventaja,
utts de menos de un metro y otros
centimetros.
la ronda vespertina ganando
inaugural. Sin embargo perdió el
merced a birdie y un águila del
con putts de cuatro y 14 metros.
dicó un premio de 50.000 libras
tras Langer recibió 25.000 libras


Hispano
place en presentar
sta de la
panidad
ctubre 1985
et Halls
Rexdale)
BAILE
ARIO RIVAS
sde Ecuador,
a.
es, Jueves y
9:00 p.m.
-4542
-3367
-1068
SION $30.00

Juan Vinueza en los precisos momentos que declara "Yo soy la Liga y yo decido". Foto Juan Orellana.

La presencia de la fuerza policial fué necesaria para poner fin a la toma de las canchas por parte de los jugadores del Chile Lindo. Foto Juan Orellana.

# LIGA HISPANA LAMENTABLE: SE AGRIO EL TORNEO DE VETERANOS

Juan Vinueza presidente de la Liga Hispana fué la figura central de la controversia surgida el día de ayer con el equipo Chile Lindo A, quienes no permitieron la realización de los partidos semifinales programados por ésta liga.

Más de una decena de jugadores y simpatizantes del equipo antes mencionado se sentaron en medio de la cancha en señal de protesta, impidiendo el normal desarrollo del programa ante la actitud asumida por el presidente al no contestar una carta presentada a él en forma personal el viernes pasado donde se argumenta entre otras cosas, qué los jugadores pertenecientes al deportivo Sucre, a los cuales enfrentaron el domingo 22 de septiembre; Mario Parra, Marcelo Avila y Walter Moya no tendrian la edad para participar en esta serie de veteranos donde la mínima es 33 años.

Esta pintoresca protesta se terminó con la llegada de la fuerza policial ante la cual, el Chile Lindo se comprometió a abandonar la cancha y la Liga por intermedio de su mandamas, a responder a más tardar hoy lo ralacionado con las edades de los jugadores del Sucre anteriormente mencionados.

En otra de Juan, los dirigentes del Manta no aceptan la actitud tiránica de éste al quererles imponer en forma arbitraria, una multa de 100 dólares por la presunta participación de socios del Club en la riña de la semana pasada.

## TULASNE SE ADJUDICO ABIERTO DE TENIS DE BARCELONA

BARCELONA, España.- Thierry Tulasne de Francia se adjudicó ayer el Torneo Abierto de Tenis de España, al derrotar sorpresivamente al sueco Mats Wilander, preclasificado primero, en cinco sets.

Tulasne, quien no fué incluido como cabeza de serie en el torneo, superó a Wilander, ganador del abierto de Francia, 0-6, 6-2, 3-6, 6-4, 6-0.


DUFFERIN MOVIE RENTALS

PELICULAS EN
INGLES
ESPAÑOL
DISCOS
MUSICA LATINO AMERICANA
CASSETES DE MUSICA

INSCRIPCION GRATIS.
Sólo $30. por la renta de un VIDEO POR EL FIN DE SEMANA Y 2 PELICULAS GRATIS.
$49 por la renta de CAMARA VIDEO por el fin de semana con Automatic Focus y tripode.

NUEVAS PELICULAS ESTA SEMANA
HACEN MUERTOS QUE NO HACEN RUIDO.
Estrellas: Tin Tan, Su Carnal Marcelo, Amanda del Llano, Tony Díaz.
Una comedia fantástica involucrando un plan para aparentar un asesinato donde el asesino es Tin Tan.

UN NOVIO PARA DOS HERMANAS
Estrellas: Pili y Mili, Sara García.
la mejor comedia musical filmada en el paisaje incomparable de Guanajuato.

MES DE LIQUIDACION
Radios Portatiles en la marcas
aiwa jvc sony panasonic
Televisores 14" 20" 26"
ZENITH PANASONIC SONY JVC
Pantalla Gigante de 50 pulgadas incluido VCR
PRECIO DE INTRODUCCION
Estereos para Autos
AIWA PIONER AUDIOVOX SHERWOOD
Instalacion Incluida
Nueva linea de SANSUI para 1985-86

Ivan Solorzano

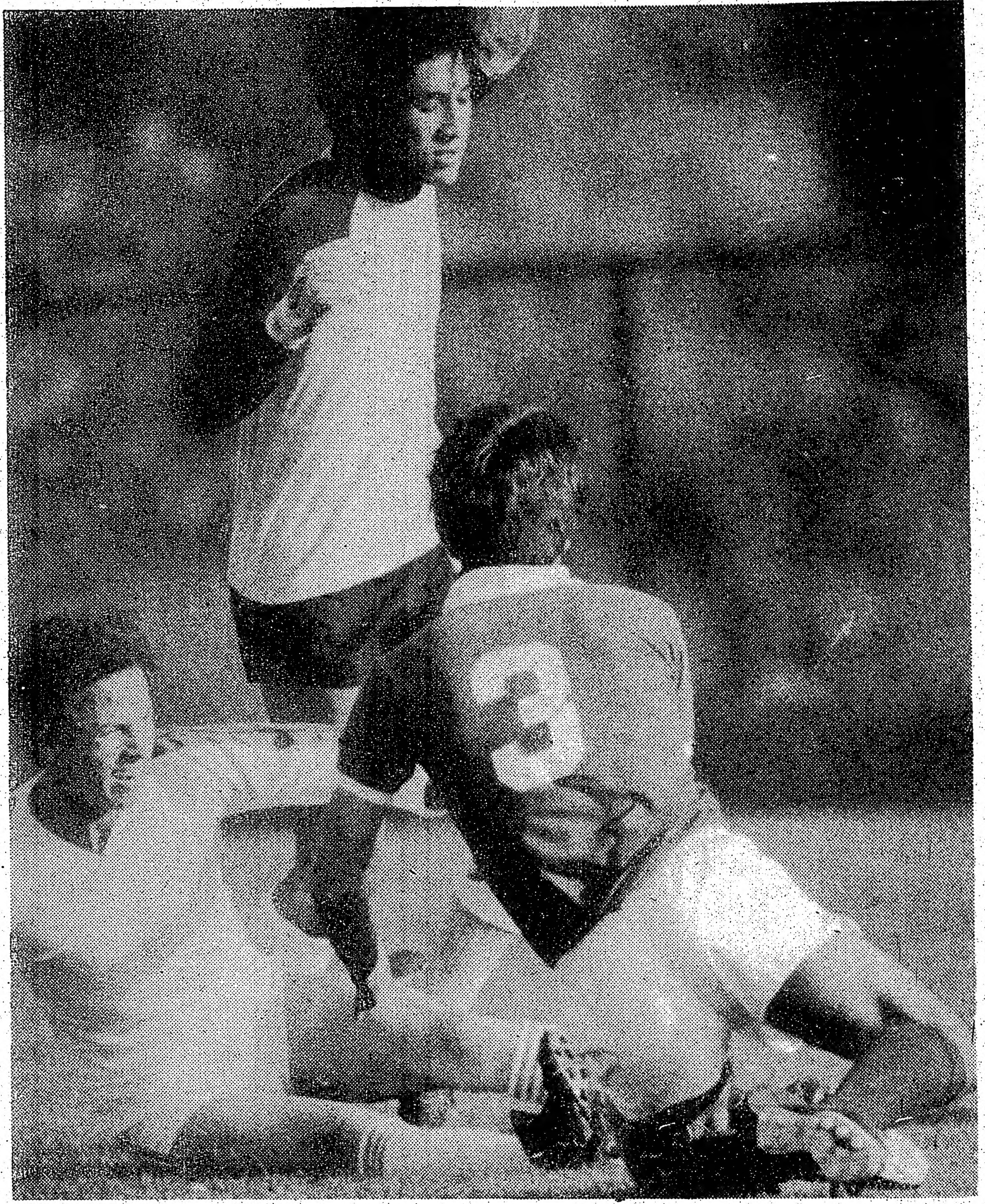
Su Agente Latino
DUFFERIN STEREO
VIDEO & TELEVISON
Lawrence
Glencairn
Tycos
Eglinton
Dufferin
2830 DUFFERIN ST. TELEFONO 789-4549

VISITENOS

LIGA HISPANA:

# URUGUAY A UN PUNTO DE DE CAMPEONAR

Galo Narvaes de San Antonio retira el balon del fondo de las redes despues que Vilches anotara el primer gol para su equipo Unión Manabita, en el único encuentro jugado el sábado pasado en la Hispana, el resultado final Unión 4 San Antonio 2. foto Juan Orellana.



Tungurahua vencio a Huracan Wueston quedando ambos con 2 puntos y con pocas esperanzas de luchar por el título, foto Juan Orellana.

El club Uruguay dío un gran paso el dia de ayer hacia el título de campeón al ganar a Selección Ecuatoriana por el marcador de tres tantos a cero, en un emotivo encuentro disputado como de costumbre en las canchas de Eglinton Flats.

Hasta el primer tiempo, el cotejo fué parejo, lo que desiquilibro la balanza en favor del Uruguay en la segunda fración fué la inclusión de los jugadores, Furtado, Silva y Lezcano, quienes le dieron un cariz diferente al ataque charrúa y los goles no se hicieron esperar en rápida sucesión anotaron Juan Jose Furtado, Julio Lema y Omar Sanchez.

En la defensa oriental se destacó el correcto jugador Gustavo Caballero quien fué el mariscal de las últimas posiciones celestes.

Selección Ecuatoriana con esta derrota ve alejar definitivamente sus ambiciones de volver a ser campeones, aunque su actuación en el presente campeonato ha sido buena, por alguna razón u otra no lograron volver a formar ese poderoso cuadro que conquistara el campeonato el año pasado.

Uruguay por su parte necesita apenas un punto en su partido próximo para llevarse el codiciado trofeo a su sede.

La acción corresponde al cotejo entre las escuadras de Huracan y Tuingurahua foto Juan Orellana.

En el encuentro entre las escuadras de Huracan Weston y Tungurahua, estos últimos se impusieron por el marcador de tres tantos a cero.

Un partido apretado con un Huracan llevando el mayor peso, poniendo buen fútbol, con desborde por las puntas, el dribling de Alfonso Lazon, la peligrosidad de Lucho Cruces, todo esto no fué suficiente para la fuerza y entrega de la oncena blanca y por supuesto los goles, estos marcados por Miguel Gagliano, Rafael Taramona y Fernando Cordova, el honbre más destacado de la cancha fué el golero del Tungurahua, Rafael Carvajal .

Por su campaña creemos que el Tugurahua era el cuadro con más meritos para alzarse con el campeonato, en su primer partido por esta serie final la semana pasada fué derrotado por Uruguay, pensamos que el descanso que se le dio al equipo lo perjudicó. No se presentaron a cumplir el último compromiso regular del campeonato, entedemos, el partido no tenia ninguna atracción, ademas se cuidaba a los jugadores de una posible lesión, pero se perdió la continuidad en este bien formado cuadro, lo que a la postre puede ser la razón del porque de la no obtención del título. En esta oportunidad Tungurahua volvió una vez más a ser el equipo funcional, buscador de resultados favorables que le permitieron finalizar tan lèjos adelante en la tabla de posiciones en la primera fase del torneo, pero tal vez es muy tarde para campeonar, no solo necesita ganar su encuentro próximo, sino que se debe producir una derrota de Uruguay en manos de Huracan. Sabemos que en el fútbol todo es posible.


EL Rancho Borinquen 921-2752 430 College St. Toronto

BABY SITTER

Para el Show de

ALCI ACOSTA

Octubre 4,5,6,11,12,13.

Este es un servicio especial del Restaurante "El Rancho"

Informes 921-2752 967-6690.

FARMACIA RECETAS

PHARMASAVE CHEMISTS

854 Bloor St. W.

(Entre Ossington y Shaw)

TEL. 537-4649

L.E.F.A.

Programa sus partidos de 8vo de finales y finales en el Lamport Stadium.

LUNES 30 DE SEPTIEMBRE

6:30 p.m.

Christie vs. Salvador.

8:00 p.m.

Guayaquil vs. Victoria de Chile.

JUEVES 3 DE OCTUBRE

6:15 p.m.

Guayaquil vs. Barcelona

8:00 p.m.

Salvador vs. Colombia

9:45 p.m.

Ciudad de Portoviejo vs Victoria de Chile

SABADO 5 DE OCTUBRE

1:00 p.m.

Los dos segundos de cada grupo disputando el tercero y cuarto puesto.

3:00 p.m.

Los dos primeros de cada grupo, disputando el Campeonato.

Entrada General $3.00

taron a cumplir el último compromiso regular del campeonato, entedemos, el partido no tenia ninguna atracción, además se cuidaba a los jugadores de una posible lesión, pero se perdió la continuidad en este bien formado cuadro, lo que a la postre puede ser la razón del porque de la no obtención del titulo. En esta oportunidad Tungurahua volvió una vez más a ser el equipo funcional, buscador de resultados favorables que le permitieron finalizar tan lejos adelante en la tabla de posiciones en la primera fase del torneo, pero tal vez es muy tarde para campeonar, no solo necesita ganar su encuentro próximo, sino que se debe producir una derrota de Uruguay en manos de Huracan. Sabemos que en el fútbol todo es posible.

L. E. F. A.
dos
finales
dium.
DE SEPTIEMBRE
:30 p.m.
tie vs. Salvador.
:00 p.m.
vs. Victoria de Chile.
3 DE OCTUBRE
:15 p.m.
uil vs. Barcelona
:00 p.m.
dor vs. Colombia
9:45 p.m.
cviejo vs Victoria de Chile
5 DE OCTUBRE
:00 p.m.
de cada grupo disputando el
sto.
:00 p.m.
de cada grupo, disputando el
Entrada General $3.00



# LIGA ONISOL: CHILE LINDO Y SELECCION PERUANA A LA FINALISIMA

Selección Peruana vencio a Barrabases 5 a 2 quedando a solo un punto de Chile Lindo. Foto Juan Orellana.

Los peques de la barra del Chile Lindo posan para el lente de El Popular la tarde del sábado en el estadio Lamport. Foto Juan Orellana.

Chile Lindo y Selección Peruana serán los clubes encargados de disputar la gran finalisima de esta Liga el sábado próximo en el estadio Lamport, tal como estaba pronosticado, por este diario desde el comienzo del campeonato.

Por la liguilla final del sábado pasado, en el preliminar se enfrentaron después de una serie de malos entendidos en relación con la hora del cotejo Selección Peruana y Barrabases, venciendo los primeros por el cómodo marcador de 5 goles a 2, Barrabases fué un buen rival, sus jugadores se esforzaron al máximo para ofrecer un buen espectáculo al numeroso público asistente a estas serie finales, pero su esfuerzo no fué suficiente para doblegar al buen cuadro de Selección Peruana, en los cuales se destacaron una vez más Luis Cruces y Alfonso Lazon, en Barrabases fué Luis Cortez el hombre quien con su accionar en el medio campo llevó en más de una ocasión peligro a la valla defendida por Ignacio Pisco.

Los goles fueron anotados por Vidarte (2), Lazon (2) y Zevallos, para Perú; Luis Cortez y Miguel Gagliano, con este triunfo Selección suma tres puntos.

En el partido de fondo Chile Lindo, derrotó en encuentro de buen fútbol al aguerrido equipo de Copihues Rojos por el marcador de tres goles a cero.

Los pupilos de Modesto Juares han vuelto a jugar con la calidad que son capaces, por lo menos en los dos últimos partidos así lo han demostrado, su delantera ha anotado 10 goles, con apenas dos en contra.

Los goles salieron de los botines de Fernado Abarca y Carlos Donoso (2).

Este triunfo fué dedicado por el resto de los jugadores al motor del equipo Fernando Abarca quien se encontraba de cumpleaños, siendo este celebrado al final del cotejo con un gigantesco "cake", a cuya celebración ni siquiera fui invitado y no me digan para otra vez será.

Después de esta fecha las posiciones son Chile Lindo 4 puntos; Selección Peruana 3; Copihues Rojos 1 y Barrabases 0 punto.

# AMERICA DE CALI GOLEO A PEÑAROL

CALI.- En un gran segundo tiempo, el campeón colombiano América se impuso al campeón de clubes Peñarol del Uruguay por 4-0, en un partido correspondiente al grupo dos de la semifinal de la Copa Libertadores de América.

El internacional Roberto Cabañas convirtió dos goles de gran factura y perdió otras tres claras oportunidades de aumentar el marcador. Los dos goles fueron convertidos a los 15 y 40 minutos.

También convirtieron el argentino Ricardo Garecca a los 8 minutos y Battaglia a los 24, todos en el segundo tiempo.

Bajo las órdenes del peruano Edison Pérez, quien contó con la colaboración de sus compatriotas Carlos Montalvan y Jorge Ramirez, el encuentro se inició a las 21:00 GMT, ante más de 35 mil aficionados presentes en el estadio Pascual Guerrero y millones de televidentes en todo el pais.

El primer tiempo terminó empatado a cero goles y en sus 45 minutos América perdió varias oportunidades de anotar.

Practicamente durante los 45 minutos Peñarol controló las acciones.

En el primer tiempo, el juez central mostró tarjeta amarilla al uruguayo Perdomo y amonestó a varios jugadores por el juego brusco.

Los tricampeones intercontinentales de clubes se mostraron, trás los primeros 45 minutos de juego, satisfechos con el empate y su entrenador Roque Gaston Maspoli, ex entrenador de la selección uruguaya dijo que Peñarol lucharia hasta el final para mantener este marcador.

A los cinco minutos de iniciado el segundo tiempo, el árbrito expulsó al uruguayo Da Silva por juego brusco y después mostró tarjetas amarillas a Perdomo y Rotti, así como al colombiano Sarmiento.

El primer gol llegó a los ocho minutos por acción del argentino Ricardo Garecca, trás una gran jugada que inició el colombiano Ortiz.

Después de este gol, los uruguayos empezaron a jugar muy fuerte y el juez se vió en la necesidad de llamar al orden a los jugadores.

A los 15 minutos Cabañas convirtió el segundo y después vino un "Espectacular" gol del paraguayo-colombiano Battaglia, quien disparó al arco desde unos 35 metros.

El gol final lo hizo nuevamente Cabañas, quien después de la anotación abandonó el terreno por petición de su entrenador.

El médico Gabriel Ochoa Uribe, se quejó del juego fuerte de los uruguayos y aseguró que el domingo ganarán al Nacional de Ecuador para disputar la gran final contra los argentinos, que son los más seguros ganadores del grupo uno.

El miércoles se jugará el partido entre Nacional y Peñarol.

El entrenador de Peñarol Roque Gaston Maspoli, destacó la manera como jugó el América y dijo que esperan obtener un triundo el miércoles en Quito, Ecuador.

La clasificación en el grupo dos de la semifinal de la Copa Libertadores de América quedó asi: América y Peñarol 3 puntos y Nacional de Ecuador 2.

A Nacional le restan dos partidos, mientras que al América y Peñarol uno.

# DONAN RECAUDACION DE FUTBOL PARA MEXICO

ROMA .- Los beneficios del partido amistoso de fútbol entre el campeón mundial Italia y Noruega serán donados a un fondo para las victimas de los terremotos de la semana pasada en México, dijeron dirigentes futbolisticos locales. Un vocero de la organización de futbolistas, la Liga Nacional de Profesionales, dijo que el encuentro habia dejado en limpio unos 500 millones de liras (253.000 dólares), suma que seria enviada a México. El encuentro jugado en Lecce, en el sur de Italia, finalizó con la victoria de 2-1 de los noruegos.

George Brown
The City College

CARRERAS EN EL COLEGIO GEORGE BROWN

Estos dos programas a tiempo completo comienzan todos los lunes en el Campus de Kensington del George Brown en Nassau Street:

INDUSTRIAL POWER SEWING

Este programa de 8 semanas le enseña cómo operar los diferentes tipos de máquinas de coser que se usan en la mayoria de las fábricas.

FUR, LEATHER & SUEDE

Este programa de dos semestres le enseña cómo trabajar con pieles, cuero y cuero aterciopelado para hacer y reparar prendas de vestir.

El gobierno federal podria pagar sus honorarios para cualquiera de estos dos programas. Visite a su Centro de Empleo de Canada para obtener más detalles.

Para mayor información, tenga a bien llamar al 967-1212, extensión 4305.

## DEFENSOR DE VIDELA INICIA HOY ALEGATO EN JUICIO

BUENOS AIRES .- Los abogados defensores de los jefes militares del anterior gobierno argentino, juzgados por violaciones de los derechos humanos, comenzarán hoy a tratar de rabatir los cargos del Fiscal, quien pidió prisión perpetua para cinco de los nueve ex Comandantes. Carlos Taváres, defensor de oficio del ex Presidente Jorge Videla, abrirá el último tramo del juicio público posiblemente en ausencia de su defendido, quien está internado en el hospital militar con afección intestinal. Videla, quien encabezó el golpe militar en 1976 que derrocó al gobierno constitucional de María Estela Martínez de Perón, ha negado reconocer reiterádamente la validez del juicio describiendolo como un "Show político".

El ex Presidente militar ha rehusado cooperar en la preparación de su propia defensa. Los nueve ex jefes militares están acusados por los secuestros, homicidios y torturas a más de 9.000 personas en la década pasada. Taváres no reveló la estratégia que desarrollará en su alegato final, pero admitió en declaraciones a la prensa que los cargos de fiscalía están "muy bien fudamentados".

El Fiscal federal Julio Strassera pidió hace 12 días prisión perpetua para Videla y otros cuatro ex jefe militares, incluyendo el ex Presidente Roberto Viola. Tambien solicitó penas de entre 10 a 15 años para los cuatro restantes, incluyendo el ex Presidente Leopoldo Galtieri. Videla fue acusado de 83 casos de homicidio, 504 de privación ilegal de libertad, 254 de aplicación de tormentos, 94 de robo, 180 de falsificación ideológica de documento público, cuatro de usurpación, 23 de reducción a servidumbre, uno de extorsión, dos de secuestro extorsivo, siete de sustracción de menores y siete de tormentos seguidos de muerte.

La sesión de hoy será la primera desde que comenzó el juicio público en abril en que las galerias superiores de la sala, habitualmente ocupada por el público en general, estarán vacias.

Los seis jueces de la Cámara Federal de apelaciones ordenaron la clausura de las galerias debido a los aplausos y gritos con que fue recibido el pedido de sentencia del Fiscal.

## Juan Pablo Pidió Liberación de Hija de Duarte

CIUDAD DEL VATICANO .- El Papa Juan Pablo II pidió ayer la liberación de la hija del Presidente de El Salvador, José Napoleón Duarte. Hablando en su tradicional mensaje del mediodia a miles de personas en la Plaza de San Pedro, el pontifice deploró el secuestro de Inés Guadalupe Duarte Durá, de 35 años y otros hechos de violencia en Améica Central.

La hija del Presidente y una amiga, Ana Cecilia Villeda, de 23 años, fueron secuestradas por hombres armados en una universidad en San Salvador el 11 de setiembre. Un grupo guerrillero izquierdista se adjudicóel cautiverio.

El Papa dijo que oraba para que Dios "toque los corazóes de los secuestradores" para que liberen a sus rehées.

## GOBIERNO MILITAR BENEFICIA A CAMIONEROS PARA EVITAR PAROS

SANTIAGO .- El gobierno militar chileno otorgó ayer inusuales beneficios a los dueños de camiones, mientras la poderosa Confederación que los agrupa debatía la eventual realización de un paro de protesta.

Decretos publicados en el diario oficial de ayer eliminaron las deudas por impuestos a la circulación de toda clase de vehiculos y prorrogaron hasta diciembre los pagos de permiso de circulación que debian hacer en setiembre los dueños de camiones.

Simultáneamente, alrededor de 200 dirigentes de la confederación de dueños de camiones debatian una reunión extraordinaria sus serias dificultades económicas.

La paralización del gremio fue factor fundamental en la crisis previa al golpe militar de 1973 que derrocó al extinto Presidente socialista Salvador Allende.

Los camioneros, hasta este año preocupados fundamentalmente de sus problemas gremiales, han expresado su adhesión a un acuerdo político suscrito por 11 Partidos opositores al gobierno del Presidente Augusto Pinochet.

"Está bastante cerca del momento que nos embarquemos en un paro nacional si es necesario hacerlo", dijo recientemente el Presidente de la Confederación, Adolfo Quinteros.

En agosto, alrededor de 1.000 camiones bloquearon la principal carretera hacía el sur del país a la salida de Santiago, en protesta por sanciones en dinero aplicadas a sus dueños por el servicio gubernamental de impuestos.

En tanto dirigentes estudiantiles de las universidades de Chile y Católica anunciaron una paralización indefinida a partir de hoy en demanda de la liberación de siete dirigentes encarcelados anteayer bajo cargos gubernamentales de violar la ley de seguridad interna.

Los encarcelados forman parte de un grupo de 88 dirigentes de organizaciones sociales, laborales y estudiantiles acusados por el gobierno de ser responsables por la violencia registrada en recientes protestas, que dejaron un saldo de 10 muertos.

## OPOSICION RECLAMA INVESTIGACION DE PRESUNTO COMANDO

MONTEVIDEO .- Altos dirigentes de la coalición de izquierdas Frente Amplio reclamaron al Ministerio del Interior una profunda investigación de la muerte de un ex integrante del Movimiento de Liberación Nacional-Tupamaros (MNL-T), luego que un supuesto comando ultraderechista la reivindicó, dijeron voceros del sector.

Un interlocutor anónimo, notificó telefónicamente a radio "El Espectador" y al semanario izquierdista "las Bases" que pertenecía a un comando autodenominado "Gaudencio Núñez" el que se adjudicaba el asesinato de Washington Clavijo, cuyo cadáver fué hallado días atrás en un arroyo del interior del país.

El cuerpo se encontrba atado de pies y manos, con una bolsa, con piedras en torno a la cintura, pero la policía sostuvo que podría tratarse de un suicidio.

El nombre del comando, tomado de uno de cuatro soldados muertos por el MLN-T en 1972 y el hecho de que Clavijo estuvo recluido 12 años en una cárcel militar acusado de participar en dichos asesinatos, eran considerados por los dirigentes como "motivos de duda en torno a la versión de suicidio".

El Senador frente amplista, Hugo Batalla, elevó al Ministerio del Interior un pedido de informes en torno a la investigación y mantuvo una entrevista con altos funcionarios gubernamentales, luego de conocerse el llamado anónimo, reclamando la profundización de indagaciones.

El MLN-T, grupo guerrillero de izquierda, desbaratado por las fuerzas armadas en 1972 y legalizado cuando en marzo de este año el Presidente Julio María Sanguinetti asumió la jefatura del estado, mantuvo a su vez entrevistas con varios legisladores.

Fuentes policiales señalaron que una autopsia realizada no arrojaba indicios de violencia, pero especificaron que habia sido ordenada una segunda autopsia.

## VIVIENDAS CONFISCADAS A NARCOTRAFICANTES SERA ALDEA INFANTIL

LIMA .- Un elegante complejo de doce casas confiscado al mayor narcotraficante del Perú será convertido en hogar de niños huérfanos, anunció la esposa del Presidente de la República Pilar de García.

El conjunto de viviendas, conocido por la prensa como "Villa coca", servia de centro de operaciones de Reynaldo Rodríguez López, actualmente prófugo de la justicia y cuya fortuna es incalculable en joyas, inmuebles y empresas.

La señora García instruyó anteayer a los abogados del gobierno de iniciar ante los tribunales de justicia los trámites respectivos para que las viviendas, ubicadas en un barrio residencial las transfieran como propiedad de la fundación de los niños del Perú que ella dirige.

De concretarse la decisión de la esposa del Presidente será la primera vez que a niños huérfanos les favoresca propiedades incautadas a traficantes de drogas.

Una explosión fortuita registrada el 24 de julio permitió a la policía descubrir que en el complejo funcionaba el más moderno laboratorio para procesar cocaína hasta ahora descubierto.

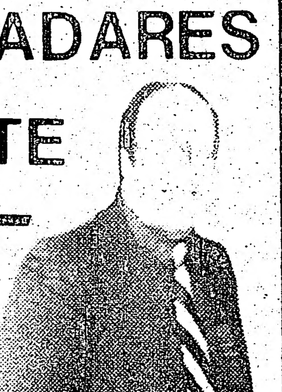
El juez en la causa, Hugo Principe, trás las pericias judiciales ordenó el arresto de un ex asesor del Ministro del Interior Luis Percovich y del jefe de la policía Fiscal, José Jorge, ambos por vinculación a Rodriguez.

Principe, en relación al caso de narcotráfico, tambien tiene sometido a investigación judicial a tres ex Directores de la Policía de Investigaciones del Perú (PIP) y dos ex jefes de la división de drogas.


Sanchez

TRAVEL
TARIFA
HACIA Y DESDE
GUATEMALA $638
HACIA SANTIAGO $999
BUENOS AIRES
MONTEVIDEO $1.135
LIMA $659
Cuando planee viajar a Sudamérica o traer algún familiar de vacaciones al Canadá consulte nuestros precios y servicios, no se arrepentirá
INFORMACION Y RESERVAS
TORONTO: 598-2525
339 Bloor St. W Suite 219 esq. St. George
HAMILTON 521-6413 y
KITCHENER 749-7043



CHIN RADIO INTERNATIONAL EN 100.7 F.M
Presenta su
CITA RADIAL CON
"DIMENSION '85"
LA MEJOR MUSICA DE LUNES A VIERNES 6.30 PM Y SABADOS 7.30 PM
INFORMES DE FERNANDO VALLADARES Y JOSE NEGRETTE

PRODUCCION FERNANDO TOLEDO



CENTRO DE MUJERES INMIGRANTES
INMIGRANT WOMENS CENTRE
El Centro de Mujeres Inmigrantes es un centro de ayuda a la mujer inmigrante principalmente en el área de la salud. Ud puede obtener información general,orientación y servicio de consulta médica relacionada

Control de la natalidad,infertilidad,menopausia y otros problemas femeninos.
Test de embarazo y de prevencion del cancer.
Los servicos de orientación y clinica médica son gratuitos y confidenciales ( No se requiere OHIP)
Horario de Oficina:
10 AM a 5PM. Clinica médica martes de 5.00 a 8.00 PM
El medico y las consejeras hablan españo!
348 COLLEGE ST.
TEL: 924-7161

# MIONEROS

del momento que nos embarquemos si es necesario hacerlo", dijo recien- de la Confederación, Adolfo Quin-

de 1.000 camiones bloquearon la cia el sur del país a la salida de San- sanciones en dinero aplicadas a sus icio gubernamental de impuestos. estudiantiles de las universidades de ciaron una paralización indefinida a emanda de la liberación de siete dos anteayer bajo cargos guber- ar la ley de seguridad interna. rman parte de un grupo de 88 nizaciones sociales, laborales y por el gobierno de ser responsables istrada en recientes protestas, que saldo de 10 muertos.

# S CONFISCADAS TRAFICANTES DEA INFANTIL

complejo de doce casas confiscado cante del Perú será convertido en uérfanos, anunció la esposa del República Pilar de García. ndas, conocido por la prensa como centro de operaciones de Reynaldo tualmente prófugo de la justicia y culable en joyas, inmuebles y em-

struyó anteayer a los abogados del ante los tribunales de justicia los para que las viviendas, ubicadas en las transfieran como propiedad de la niños del Perú que ella dirige. *isión de la esposa del Presidente será* a niños huérfanos les favoresca adas a traficantes de drogas. a registrada el 24 de julio permitió a ue en el complejo funcionaba el más para procesar cocaina hasta ahora

Hugo Príncipe, trás las pericias rresto de un ex asesor del Ministro covich y del jefe de la policía Fiscal, por vinculación a Rodríguez. n al caso de narcotráfico, tambien stigación judicial a tres ex Directores estigaciones del Perú (PIP) y dos ex división de drogas.


# DE MUJERES GRANTES

**T WOMENS CENTRE**

s Inmigrantes es un centro de ayuda a la cipalmente en el área de la salud. Ud ación general.orientación y servicio de onada

Control de la natalidad.infertilidad.menopausia y otros problemas femeninos.

Test de embarazo y de prevencion del cancer.
Los servicos de orientación y clínica medica son gratuitos y confidenciales ( No se requiere OHIP)

Horario de Oficina;
10 AM a 5PM. Clinica medica martes de 5.00 a 8.00 PM

El medico y las consejeras hablan español

348 COLLEGE ST.
TEL. 924-7161




## TERREMOTO MEXICANO PLANTEA PEQUEÑAS PREGUNTAS SOBRE LABOR DE PRENSA

MEXICO .- El terremoto que sacudió a México la semana pasada ha planteado nuevas acusaciones de que el tradicional enfoque de los medios de difusión masiva sobre el drama tiende a transmitir una imágen distorsionada de la realidad.

"Al mirar la televisión en el exterior y leer los titulares de los diarios, se obtenía la impresión de que la ciudad de México había sido barrida del mapa", dijo Ernesto Quemada, un empresario español que llegó a la capital cuatro días después del temblor. Pero de hecho, vastas zonas, no fueron tocadas para nada.

Tales quejas han sido expresadas tambien por funcionarios de turismo que creen que el terremoto ahuyentará a millares de turistas y perjudicará seriamente a la industria turística de México, la fuente de divisas más importante del pais después del petróleo.

"Jamás vimos imágenes de la vida normal en las zonas no afectadas por el terremoto", dijo Santiago Pellas, un estudiante mexicano que siguió los acontecimientos en Miami antes de retornar a su casa una semana después de ocurrir el desastre.

Las acusaciones de que los medios de difusión masiva, particularmente la televisión, tendieron a transmitir impresiones confusas de la situación del desastre no son nuevas y tienen su raíz en las tradiciones del periodismo occidental que focaliza sus crónicas sobre lo excepcional y lo dramático.

"Es la naturaleza de esta profesión", dijo un veterano corresponsal. "No informamos por ejemplo, que 18.000 vuelos comerciales despegan y aterrizan sin problemas en un día determinado, informamos sobre el que se estrella".

Aplicado al terremoto mexicano, dicen los funcionarios, este método significa que los medios de prensa realizaron pocos esfuerzos en poner el desastre en contexto y medir los muertos y la destrucción respecto a la escala global.

De aproximadamente un millón de edificios en la zona metropolitana de la ciudad de México, alrededeor de 400 quedaron totalmente destruídos y otros 700 resultaron dañados.

Estimaciones no gubernamentales sobre el saldo de muertos han oscilado hasta 20.000 pero aún esa cifra elevada significa poco más de la décima parte de la población total de 18 millones de habitantes del mayor centro urbano del mundo.

Distritos enteros, tales como las elegantes zonas de Polanco y Lomas, resultaron virtualmente ilesos del terremoto;sin ni siquiera rotura de vidrios.

Viajeros que llegaron desde el Aeropuerto en la ruta hasta Lomas, no podían menos que preguntarse si realmente había ocurrido un sismo.

"Había titulares que decían: "Ciudad de México, destruida por un terremoto" dijo el gerente del hotel, Federico Moreno, " eso simplemente no es verdad".


SCILLA

FORWARDING & SHIPPING LTD.

ENVIOS
Marítimos,Terrestres y Aéreos para LATINOAMERICA, ESPAÑA y el resto del mundo.

RESIDENCIAL-COMERCIAL-INDUSTRIAL
COMPLETAMENTE ASEGURADOS
BAJO LICENCIA-
COTIZACIONES GRATIS.

SERVICIO DE BODEGA Y DEPOSITO.

-RETIRO DE SU PROPIO DOMICILIO.
-EQUIPAJE - COFRES - CAJAS - CONTAINERS.
-AUTOMOVILES - BIENES COMERCIALES.
-SEGURO - EMBALAJE - CARGA Y DESCARGA.

CANADA-U.S.A.-ESPAÑA-LATINOAMERICA

SCILLA

TORONTO-MONTREAL-VANCOUVER

747-9774

2400 Finch Ave. West Unidad 12
(Al Oeste de Weston Rd.)


## DOS BEBES MAS EXTRAIDOS VIVOS DE RUINAS EN MEXICO

**CIUDAD DE MEXICO - Una asistente médica presta ayuda a un infante en una mesa de operaciones improvisada. El pequeño sobrevivió durante una semana entre las ruinas de un hospital.**

MEXICO .- Dos bebés recién nacidos fueron rescatados con vida de entre las ruinas de un hospital general de la capital mexicana, que se derrumbó durante el terremoto que desvastó la ciudad hace 10 días, dijeron ayer testigos. El rescate realizado anteayer elevó a 43 el número de infantes sacados vivos de dos hospitales desplomados. El saldo de muertos del sismo y los remezones superó ayer a los 5.000 mientras cuadrillas de rescate extrajeron más cadáveres de entre las ruinas.

EL CLUB
"ALIANZA LIMA"
Los directivos y jugadores,
Expresan su más
sentido pésame a nuestro
amigo y jugador
SAUL CORTEZ
Por el fallecimiento de su
querida madre
Sra. JUANA AMINTA
AYALA
Hecho acaecido la semana
pasada en Toronto

La Directiva

Toronto, Septiembre 29, 1985

# Expertos en Explosivos Inspeccionaron Edificios Dañados

MEXICO .- Expertos estadounidenses en explosivos confeccionaban ayer una lista de 30 edificios dañados que serán demolidos en medio de una controversia sobre planes para volar sitios donde pudiera existir sobrevivientes del terremoto de la semana pasada.

Los diarios dijeron ayer que hasta 39 personas pudieran estar aún vivas entre los escombros, más de una semana después que dos fuertes terremotos devastaron una parte de la ciudad, mientras equipos de demolición se aprestaban a iniciar su labor.

Funcionarios mexicanos y un vocero de la cuadrilla de rescate estadounidense negaron informes periodísticos de que hasta 80 bebés habían muerto en el hospital Juarez porque la demolición había comenzado en forma prematura.

Especialistas estadounidenses que colaboran con la demolición dijeron que percibían el peligro que entrañaba demoler edificios en los cuales pudiera hallarse gente con vida.

"No estamos actuando en forma apresurada en este asunto", dijo el vocero Alan Hoover, añadiendo que no esperaba que comenzaran las explosiones de demolición tienen una lista de casi 300 edificios para ser posiblemente echados abajo, muchos de ellos inclinados sobre calles.

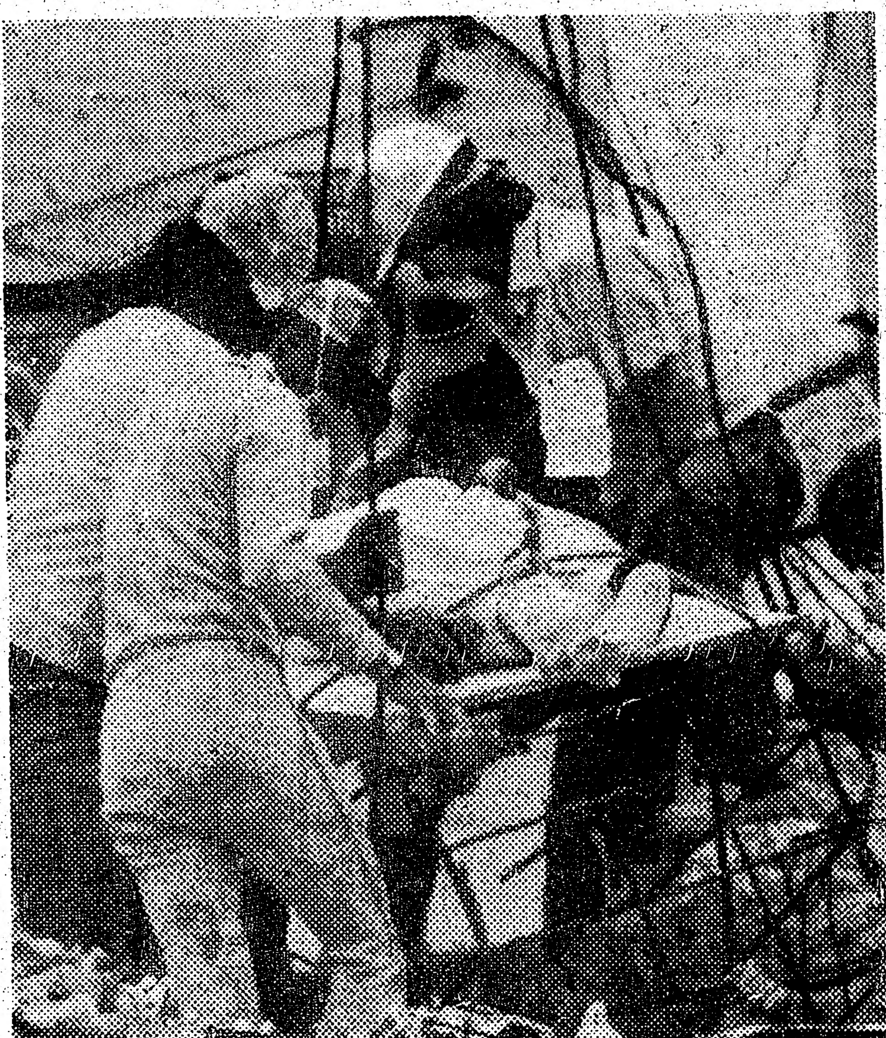
"Probablemente se desplomarían dentro de un mes o más si los dejaramos así", dijo uno de los especialistas estadounidenses, Doug Loizeaux.

Un vocero de varias dotaciones extranjeras de rescate dijo ayer que retornaban a sus paises trás haber renunciado a todas esperanzas de hallar más sobrevivientes.

El Colegio de Abogados ha pedido al Ministerio del Interior que congele las rentas privadas durante seis meses para proteger de la extorsión a 31.000 personas que quedaron sin techo debido a los sismos.

La Secretaría de Comercio ha clausurado a 56 negocios y sancionado a 862 por vender productos escasos a precios exhorbitantes.

Un temblor de escasa intensidad fue sentido anteanoche en la capital pero no se informó sobre daños. Científicos estadounidenses dijeron que registró cinco grados en la escala Richter y manifestaron que duró un minuto.




GESTA J. ABOLS
D.E.H. (Madrid) B.A. L.L.B. L.L.M.
POSTHUMUS & ABOLS
ABOGADO Y NOTARIO
700 BAY ST SUITE 1900
TELEFONO 598-0747
HABLAMOS ESPAÑOL
Especializados en casos civiles,accidentes automovilísticos y derecho comercial

# DOS GRANADAS DE GUERRA ENCUENTRAN EN PALACIO LEGISLATIVO

LIMA.- Expertos policías lograron desactivar a tiempo dos granadas de guerra encontradas en Palacio Legislativo en momentos que numerosos parlamentarios cumplían sus labores habituales, informó el pasado sábado el presidente de la camara de diputados, Luis Negreiros.

Negreiros, en declaraciones a la prensa, dijo que los artefactos fueron colocados el pasado viernes a la noche en los baños, enlazados al jalador del inodoro para explotar si alguien lo hubiera accionado.

El diputado dijo que el jefe de seguridad del Congreso, Coronel Feijo Villavicencio, fué alertado por una llamada anónima sobre la colocación de las granadas, las que fueron desactivadas por personal especializado.

Previamente, y en medio de suma tensión, parlamentarios y visitantes, fueron evacuados para facilitar la tarea del personal de la Dirección Contra el Terrorismo DIRCOTE).

Los servicios higiénicos donde fueron hallados los explosivos son exclusivos para parlamentarios y funcionarios de alto rango, y habitualmente tienen vigilancia especial.

Hace cinco meses, desconocidos lanzaron dos artefactos explosivos de fabricación doméstica contra el edificio del Congreso destrozando dos ventanas y dañando seriamente dos puertas de madera. El atentado se registró en horas de la noche y no se registraron víctimas.

## CONTINUA SIN SOLUCION HUELGA DE HAMBRE DE MINEROS

LA PAZ .- Nuevos contingentes de trabajadores se plegaron a la huelga de hambre que mantienen miles de mineros dentro de los socavones, en protesta contra la política económica neo liberal del gobierno, elogiada por organismos internacionales.

La cadena nacional de radioemisoras mineras informó el pasado viernes que en las regiones mineras del sur y del centro del país, decenas de trabajadores se plegaban diariamente a la huelga de hambre, con la que demanda además la suspensión del estado de sitio implantado hace 10 días y la libertad de dirigentes confinados a remotas regiones de la selvática Amazonia Boliviana.

La extrema medida de presión surgió con más intensidad en el sector minero, después que el gobierno aplicó el estado de sitio para acabar con la resistencia obrera a la implantación de su modelo económico neo liberal.

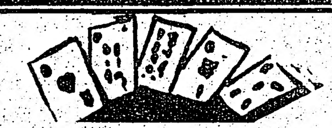
JOSEPH'S SHOE REPAIR.

Nueva línea en calzado de hombre y mujer.

Buenos precios - Arreglamos su calzado mientras Ud. espera - Alta calidad - reconstruimos sus zapatos.

2734 Jane Street (esq. Stanley) Telf. 742-7259.





ROSA CURANDERA
Palma y Cartas.

Lee las cartas del Tarot y la Palma de las manos. Ella lo puede ayudar con toda clase de problemas de la vida.

Ella tiene el poder de Dios de ver el pasado, el presente y el futuro. Si le preocupan los problemas del amor, el matrimonio, la enfermedad, lo negocios o los enemigos malvados, no se demore. Venga Hoy mismo.

TEL. 277-2863.



ESTAN ABIERTAS LAS INSCRIPCIONES PARA LOS SIGUIENTES CURSOS EN ESPAñOL.

COSMETOLOGIA INTENSIVA.
MAQUILLAJE AL DIA Y SUS EFECTOS.
MANICURA (técnicas completas)
ENSEÑANZA BASICA DE PELUQUERIA.

PARA INFORMACION LLAMAR
TEL. 746-3014.


# ASUMIO NUEVO PRESIDENTE DE PANAMA

PANAMA.- El nuevo presidente de Panamá, Eric Arturo Delvalle, asumió el pasado sábado y prometió preservar las instituciones democráticas y reactivar la economía del país.

Delvalle, quien hasta el pasado viernes ejercía la vicepresidencia, reemplazó al presidente Nicolas Barletta, quien renunció después de cumplir menos de un año en el cargo, diciendo que había perdido el respaldo de las influyentes fuerzas armadas.

El nuevo mandatario, acaudalado hacendado propietario de ingenios azucareros y otras empresas tomó posesión ante la asamblea legislativa en pleno.

Dijo en su primer mensaje al país, que a los panameños les falta confianza en su propio pueblo. Por ello, agregó no se ha logrado consolidar la reapertura democrática, ni reactivar la economía o resolver serios problemas sociales.

Exhortó a deponer "Cualquier actitud disociadora" y a realizar un esfuerzo por sacar a Panamá de la "Voragine social, política y económica" en que se encuentra.

"Panamá y nosotros debemos despertar del marasmo para erguirnos nuevamente", señaló.

Aseguró en su discurso que gobernará en base a un estado de derecho, en donde se respete la voluntad popular y la constitución nacional.

## BARLETTA ATRIBUYE SU RENUNCIA A PROBLEMAS POLITICOS

NUEVA YORK .- El ex Presidente panameño Nicolá Ardito Barletta dijo que la renuncia que presentóel sáado se originófudamentalmente a problemas políticos y añadióque de no haber optado por esa actitud existí la posibilidad de una acció militar.

Ardito Barletta, quien se alejóde la primera magistratuta trá ocupar el cargo durante poco menos de un año, formulóesas declaraciones a la cadena televisiva estadounidense Cable News Network (CNN), mediante una comunicación telefónica desde la capital de Panamá.

# OPOSICION RECLAMA REDUCCION DEL PRESUPUESTO MILITAR

MONTEVIDEO.- Los partidos opositores y el gobierno del presidente Julio Sanguinetti resolvieron el pasado viernes la supresión de una escuela de defensa y seguridad, y el Ministro de Defensa afirmó estudiar un recorte en el presupuesto militar, dijeron fuentes políticas.

La escuela en cuestión fué catalogada por el senador Carlos Julio Pereyra, del Partido Nacional, como "Una verguenza para el país, utilizada para atacar a políticos e instruir en la doctrina de la seguridad nacional".

Otros cuestionamientos, en momentos en que una comisión parlamentaria estudia el proyecto de presupuesto enviado por el poder ejecutivo, fueron planteados poe el senador Wilfredo Penco, de la coalición de izquierdas Frente Amplio, quien reclamó la eliminación de organismos conjuntos de las fuerzas armadas.

"Nosotros aspirábamos a la eliminación de todos los programas de unidades ejecutoras (militares), es decir el estado mayor conjunto, la escuela de defensa y el servicio de inteligencia, pero consideramos que se ha logrado un avance", dijo Penco.

El Ministro de Defensa, Juan Chiarino, luego de reunirse con los parlamentarios, aceptó retirar del proyecto de presupuesto a la escuela y afirmó que en Uruguay se suprimiran cuatro de las cinco escuelas militares existentes.

El proyecto de presupuesto, proponía más de un 35 por ciento para gastos catalogados "De seguridad" en las áreas de defensa y el Ministerio del Interior, lo que fué rechazado en la reunión por los legisladores opositores.

El senador nacionalista Gonzalo Aguirre expuso a su vez planillas, cifras y porcentajes, afirmando que el programa de defensa presentado "Esta sobredimensionado". Pero destacó que Chiarino se comprometió a estudiar el tema.

Chiarino sostuvo luego ante periodistas, que su cartera analiza las maneras de recortar gastos -que durante el gobierno militar culminado en marzo llegaron a más de un 40 por ciento del presupuesto nacional-, pero dijo que se debía ser muy cuidadoso.

Los parlamentarios dijeron a su vez que se había dado al poder ejecutivo un plazo de 180 días para devolver a la órbita civil varios servicios como meteorología y la Dirección de Aviación Civil, absorbidos por los militares a partir del golpe que los llevó al poder en 1973.

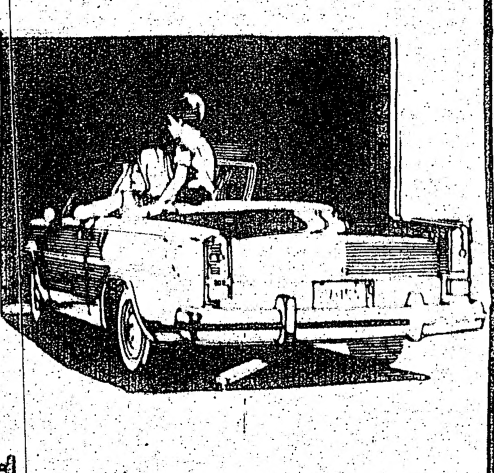
Fuentes allegadas a la presidencia, dijeron que el gobierno analiza una importante reducción del personal militar en el exterior.

El presupuesto presentado fijó además un 29 por ciento para educación y un 15 para la salud, y legisladores de todos los sectores coincidieron que su discusión "será ardua y compleja por cuanto se aspira destinar más a salud y educación, pero para ello hay que reducir drasticamente los gastos militares, y eso incluye también sueldos, que ahora estan a estudio", según un senador opositor.

Uruguay cuenta con más de 50.000 efectivos destinados a seguridad, de los cuales se estima que cerca de 40.000 pertenecen a las fuerzas armadas, y el resto a la policía.


GRAN VENTA DE AUTOS USADOS

BENTOS



* Completamente garantizados
* Autos económicos
* El mejor precio de la ciudad

UNA COMPLETA SELECCION DESDE
HONDA, RENAULT CHEVETTE
TOYOTA DATSUN

CONSULTE A SU VENDEDOR HISPANO

JAIME BATISTA 363 6171

BENTO'S AUTO SALES LTD.
839 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONTARIO M6G 1G4



La Agencia más cordial, tiene los PRECIOS MAS BAJOS

VIAJE SATISFECHO

CASA LATINA TRAVEL

Consulte primero a su agente FELIPE FORERO

| | | |
|---|---|---|
| Colombia | DESDE | $842. |
| Ecuador | DESDE | $847 |
| Peru | DESDE | $659. |
| Chile | DESDE | $999. |
| Uruguay-Argentina | DESDE | $1.135 |
| Mexico- Centro America | DESDE | $548. |

CASA LATINA TRAVEL

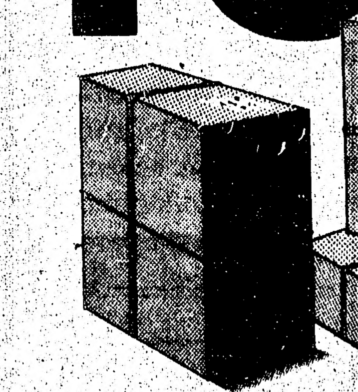
2877 DUNDAS ST. W. (y Keele)
TEL.: 769-9700 TORONTO ONT.

NACIONES UNIDAS, Nueva Yo
General de las Naciones Unidas
Cuellar (centro) se reunió con
Grupo de Contadora. Desde la iz

## ANUNCIAN HALL DESAPARECIDA

MONTEVIDEO .- La niña urugua
Hernández Hobbas, desaparecida en
Argentina en manos de un militar
ciaron ayer aqui organizaciones
humanos.
Esteban Hernández, hermano de la
que la misma fue ubicada por las
Mayo, organización que- agregó -ha
legales para lograr la restitución a s
Andrea Viviana Hernández, que act
12 años, fue secuestrada en Buenos
1977, junto a sus hermanos Fernan
y su madre Lourdes Hobbas de Her
tinuan desaparecidos.


LLEV TO



¡Cuando de se trata n se la llevar

ALL CARG AGEN

Nos especia
-Almacenaje
-Menaje
-Servicio de aérea y mar
-Embalajes
-Encomienda

NACIONES UNIDAS, Nueva York - El Secretario General de las Naciones Unidas Javier Pérez de Cuellar (centro) se reunió con representantes del Grupo de Contadora. Desde la izq. aparecen Jorge Abadía (Panamá), Augusto Ramírez Ocampo (Colombia), Bernardo Sepúlveda Amor (México) y Simón Alberto Consalvi (Venezuela).

## ANUNCIAN HALLAZGO DE OTRA NIÑA URUGUAYA DESAPARECIDA

MONTEVIDEO .- La niña uruguaya Andrea Viviana Hernández Hobbas, desaparecida en 1977, fué ubicada en Argentina en manos de un militar de ese país, anunciaron ayer aquí organizaciones locales de derechos humanos.

Esteban Hernández, hermano de la niña, dijo a la prensa que la misma fue ubicada por las madres de Plaza de Mayo, organización que- agregó -ha iniciado las gestiones legales para lograr la restitución a su verdadera familia.

Andrea Viviana Hernández, que actualmente tiene unos 12 años, fue secuestrada en Buenos Aires en agosto de 1977, junto a sus hermanos Fernando (14) y Beatriz (15) y su madre Lourdes Hobbas de Hernández, quienes continuan desaparecidos.

Su padre, Nelson Hernández Silva, fue detenido en Argentina y deportado posteriormente exiliándose en Suiza y luego Francia. Los voceros dijeron que el hallazgo de su hija ya le había sido comunicado.

La niña, que contaba cuatro años al momento de su secuestro, constituye la quinta, de una nómina de siete niños uruguayos desaparecidos, en ser ubicada. Los niños Anatole y Victoria Julién residen en Chile y Amaral García, devuelto a sus familiares este mes, reside en Montevideo, en tanto la policía argentina prosigue la búsqueda de un matrimonio que secuestró a la niña Mariana Zaffaroni, luego que esta fuera ubicada en Buenos Aires.

## CASTRO ANUNCIO IMPORTANTE CAIDA DE PRODUCCION DE CAÑA

LA HABANA .- La vital cosecha de caña de azucar de Cuba podría experimentar un reducción de casi un millón de toneladas durante el próximo año por la sequía que afecta a toda esta isla caribeña, según un anuncio formulado anteanoche por el Presidente Fidel Castro.

"Casi toda nuestra agricultura ha sido afectada por la sequía y estimaciones preliminares muestran que la producción de caña será alrededor de 12 por ciento debajo de lo planificado", dijo en un discurso televisado que finalizó poco antes de la pasada medianoche.

Cuba produjo este año alrededor de ocho millones de toneladas de azucar, su principal fuente de exportaciones que genera alrededor del 75 por ciento de sus ingresos de divisas.

"Sin embargo nuestra economía crecerá en el año 1985 y tambien en el año que viene, a pesar de la disminución de la producción azucarera y los otros efectos de la sequía", añadió sin suministrar otros detalles.

Castro habló en el teatro Karl Marx de la Habana para conmemorar el vigésimo quinto aniversario de la creación de los Comités de Defensa de la Revolución (CDR) y la mayor parte de su discurso de 90 minutos estuvo dirigido a temas domésticos.

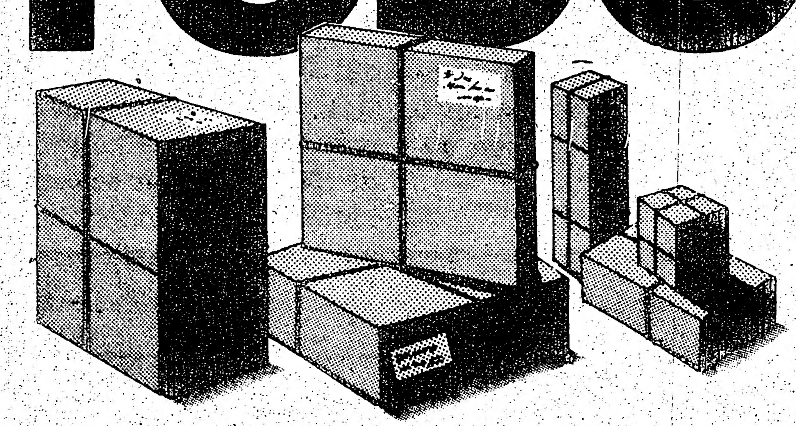
El Presidente aprovechó la oportunidad para difundir estadisticas que, dijo, ilustran sobre los avances sociales logrados por Cuba en comparación con los paises capitalistas de la región, incluidos los Estados Unidos.

"Cuantos prostibulos hay hoy en día en Cuba, cuantos casinos, cuantos niños descalzados, mendigos, enfermos sin médicos?", se preguntó Castro.

Csatro se refirió tambien suscintamente a su actual campaña para tratar de persuadir a los gobiernos latinoamericanos de la conveniencia de anular los pagos de su deuda externa, que en conjunto alcanza a 360.000 millones de dólares.

Señaló que el drenaje de fondos de la región determinará que nada pueda hacerse para terminar "esta tragedia de los 110 millones de desocupados y subocupados de América Latina y el Caribe".


LLEVAMOS TODO



¡Cuando de carga se trata nosotros se la llevamos!

ALL CARGO AGENCIES

Nos especializamos en:

- Almacenaje
- Menaje
- Servicio de Carga aérea y maritima
- Embalajes
- Encomiendas

Consúltenos al: TEL. 675-2005



el popular

El único diario en español de Canadá

EL POPULAR
Ahora en Hamilton
¡Pídalo en su negocio favorito!

HESS VARIETY STORE
Esq. King W. y Hess

MANILA ORIENTAL
Mountain Plaza
Fennell y
Hupller James
Tel. 385-5232

Seleccion Colombia, ganador de la copa Con-fraternidad Latinoamericana correspondiente al año 1985.

El equipo de Melinka que tuvo una buena participación ante S. Colombia, pero desafortunadamente por este año no se quedaron con la copa.

# SELECCION COLOMBIA FEMENINO SE ADJUDICO COPA CONFRATERNIDAD LATINOAMERICANA

Por MARIA ELENA ESCOBAR.

El sábado 28 de septiembre recien pasado se disputó un encuentro amistoso entre los equipos de Selección Colombia y Melinka femeninos, en el Lamport Stadium de la calle de la calle King St.

En esta ocasión se puso en juego una copa donada gentilmente por la colonia colombiana residente en Toronto, como asi mismo dos medallas recordatorias para una de las jugadoras más destacadas de cada uno de los equipos, en esta ocasión las jugadoras galardoneadas fueron : Dora Osorio de Selección Colombia y Jackie Lumsden de Melinka

El cotejo se dividio en dos tiempos de 30 minutos cada uno. Aproximadamente a los 15 minutos de la primera etapa, la jugadora que vestia la camiseta número 9 de S.Colombia, Sandra Marino se adjudica el primer y unico gol del certamen.

El segundo tiempo transcurrió sin mayor variación para ambos equipos y se llega al resultado final de 1-0 favorable al equipo colombiano, que estuvo bajo la dirección de Sergio Flores.

Las alineaciones de los equipos fué la siguiente:

MELINKA

Maritza Concha
Jannete Ponce
Yasna Lemagueresse
Liliana Guzmán
Jenny Vega (en el arco)
Paola Vega
Jackie Lumsden
Viani Robledo
Shelly Asme
Enza Notarangelo
Elizabeth Rojas

SELECCION COLOMBIA

Janice Freeman
Rosa Caisedo
Sandra Marino
Dora Osorio
Maria Lescano
Lourdes Martinez
Glenda Caisedo
Stella Ospina
claudia Arevalo.

Esta copa denominada Confraternidad Latinoamericana, se disputará por cuatro años consecutivos. En esta ocasión quedó en custodia de Selección Colombia.La proxima fecha a disputarse seria posiblemente para el aniversario de la Indepencia de Colombia el próximo año."Veremos que pasa con el controvertido futbol femenino la proxima temporada".

# RIVER PLATE UNICO LIDER EN ARGENTINA

BUENOS AIRES.- River Plate goleó ayer 5-1 en su estadio a Newell's Old Boys y aprovechó el empate en un tanto de Argentinos Juniors con Gimnasia y Esgrima de La Plata para ubicarse como puntero absoluto al cumplirse la decimotercera fecha del campeonato de fútbol de Argentina en primera división.

River marcha en la vanguardia con 19 puntos y uno de ventaja sobre Argentinos Juniors, que jugó con un equipo de emergencia debido al encuentro que sostendrá el martes aqui con Blooming de Bolivia por el grupo uno de las semifinales de la Copa Libertadores de América.

Boca Juniors se impuso 1-0 como visitante a Estudiantes De la Plata y al sumar 17 puntos se colocó solo en el tercer lugar a dos unidades de su clásico rival.

San Lorenzo de Almagro confirmó su repunte de las últimas jornadas al superar 2-0 a Deportivo Español, ascendido esta temporada y que hasta la fecha era escolta de los líderes.

Los resultados completos de la fecha fueron:

Chacarita Juniors 0 - Racing de Córdoba 0

River Plate 5 - Newell's Old Boys 1

Independiente 0 - Velez Sarsfield 0

Argentinos Juniors 1 - Gimnasia y Esgrima De la Plata 1

San Lorenzo de Almagro 2 - Deportivo Español 0

Estudiantes de la Plata 0 - Boca Juniors 1

Union de Santa Fé 1 - Ferro Carril Oeste 1

Huracan 1 - Platense 2

Instituto de Córdoba 3 - Temperley 0

Libre quedó Talleres de Córdoba.

PORT ROYAL FREIGHT
Mudanzas Benitez
Consolidating-Forwarding
Shipping
* Embarques directos a South America
* Entregas garantizadas
* Precios bajos
* Completo empaquetaje y embalaje
* Todos los artículos asegurados
BARRILES VACIOS DISPONIBLES
* Srevicio de recojida
* Mudanzas grandes y pequeñas a toda hora
* Viajes al aeropuerto
PARA MAS INFORMACION LLAMAR HOY
Después de las 2 PM
[redacted]

SV SEVEN VIEW
669-5050
2685 Highway Seven West
Entre Jane y Keele
PLYMOUTH CHRYSLER LTD.
2685 HIGHWAY SEVEN WEST, CONCORD, ONTARIO L4K 1C7 • TEL: 669-5050
8.8% CON 36 MESES DE PLAZO
DE FINANCIACION

LA MEJOR SELECCION DE AUTOS USADOS
CARLOS RIVAS
Conocido mundialista latino al servicio de la Comunidad

es 30 de setiembre de 1985

COLOMBIA
SE ADJUDICO
RATERNIDAD
RICANA

Flores.
Las alineaciones de los equipos fué la siguiente:

MELINKA
Maritza Concha
Jannete Ponce
Yasna Lemagueresse
Liliana Guzmán
Jenny Vega (en el arco)
Paola Vega
Jackie Lumsden
Viani Robledo
Shelly Asme
Enza Notarangelo
Elizabeth Rojas

SELECCION COLOMBIA
Janice Freeman
Rosa Caisedo
Sandra Marino
Dora Osorio
Maria Lescano
Lourdes Martinez
Glenda Caisedo
Stella Ospina
claudia Arevalo.

Está copa denominada Confraternidad Latinoamericana, se disputará por cuatro años consecutivos. En esta ocasión quedó en custodia de Selección Colombia.La proxima fecha a disputarse seria posiblemente para el aniversario de la Independecia de Colombia el próximo año."Veremos que pasa con el controvertido futbol femenino la proxima temporada".


69-5050
5 Highway Seven
e Jane y Keele
4K 1C7 • TEL: 669-5050
CON 36 MESES DE PLAZO
ACION

**GARDINER SHELLEY**
**ABOGADO**
Especialista en accidentes automovilísticos
Problemas matrimoniales.
Primera entrevista gratis.
2 ST. CLAIR AVE. E. SUITE 202
TELEFONO 968-6589
TORONTO, ONTARIO M4T 2T5

**GLOBE AUTO ELECTRIC CO.**
Reparaciones de sistemas electricos
MOTORES DE PARTIDA - ALTERNADORES - GENERADORES.
Para toda clase de autos, camiones y maquinarias
66 MILVAN DRIVE UNIT 5
WESTON, ONTARIO M9L 1Z5
TEL. 746-2546 Jimmy o Victor Yanqui

**JOHN J. SOMJEN**
ABOGADO Y NOTARIO
Asuntos legales de toda clase.
Se habla español
SOMJEN AND SUTER
94 CUMBERLAND STREET
SUITE 906
TORONTO, ONT. M5R 1A3
TELEFONO 922-8083
HORARIO DE: 9:30 a.m. a 6:00 p.m.

**ABOGADO**
**NOTARIO PUBLICO**
**SAUL JONAS**
Edificio Médico de College y Manning
559 COLLEGE STREET
Suite 305, teléfono 961-3474

**DR. JOHN GEORGE SOMJEN**
NOTARIO PUBLICO E INTERPRETE JURADO
Poderes, documentos, escrituras, Income Tax. traducciones legalizadas. Se habla español.
344 BLOOR ST. W. OF. 504
Toronto, Ontario Esq. Spadina
Horario de 10 A.M. a 8 P.M.
Tel. 921-7185

MUDANZAS CESAR.
Grandes o pequeñas.
Van para repartos y viajes al aeropuerto. Precios bajos. Llamar a cualquier hora al 782-5074.

MUDANZAS BENITEZ PORT ROYAL FREIGHT
Crecemos para servir mejor a la comunidad. Ademals de nuestros servicios completos de mudanzas y viajes al aeropuerto, nos extendemos con un nuevo servicio de envios marítimos y terrestres. Recogemos, empaquetamos y tramitamos su carga aquí y en Sudamerica, desde un baúl hasta un carro.Tenemos barrlles vacíos disponibles. Llamar al Telef:638-1421 745-1959

ADRIAN'S APPLIANCES REPAIRS.
Especializado en reparaciones de: Cocinas, refrogeradores, lavadoras, secadoras, planchas, etc.
Para servicio llame al telfono 762-8378.

TABARE PRINTING
Invitaciones para toda ocasión.Accesorios para Casamientos.También nos especializamos en tarjertas para negocios,sobres,cartas comerciales etc.Español o Inglés. Telefono:636-6888 después de las 5PM

MUDANZAS ROLAN
Precios cómodos.Llamar a cualquier hora. Fin de semana. Sábados y Domingos.Llamar al telefono 537-9306

SE REPARA.
Televisores, Stereos, grabadoras, tocadiscos VCR-BETA. Vendemos tacacintas para carro e instalamos. Servimos en todo lo relacionado con electrodomésticos. Servicio a domicilio. Humberto Tel. 244-3344.

SE NECESITAN
Operadores/as de máquinas de carpintería y ensambladores/as para estructuras de sillones Chesterfield. Presentarse en: 800 Supertest Road, Downsview. Tel. 663-5810

TRANSPORTES EN VAN
Toda clase de encomiendas y mudanzas viajes al aeropuerto desde 25.00, inclusive sábados y domingos Tel. 533-2949, 533-2185.

SE NECESITA
Persona para trabajar en limpiezas de oficinas
Horario de 6 PM a 1 PM
Area Jane y Finch
Tele: 742-3771


COMUNICADO

Si te gustan los niños, si tienes habilidad manual y condiciones artísticas, te invito a formar parte de la Compañía de Títeres "Arco Iris", la que comenzará un programa infantil en el canal 10 (comunitario) a fines de Septiembre.
Llama a Pedro al teléfono 535-8986.


SPANISH NEWSPAPER JOURNAL ESPAGNOL
el popular
A CANADA'S LARGEST SPANISH NEWSPAPER
P.O.BOX Nº 1180 - Adelaide St.Station
Toronto, Ontario M5C 2K5

6 MESES - 3 veces por semana $ 35.-
(78 ediciones)

12 MESES - 3 veces por semana $ 65.-
(156 ediciones)

24 MESES - 3 veces por semana $120.-
(312 ediciones)

Nombre
Dirección
Ciudad . . . . . . . . Prov. . . . .
Código Postal . . . . . . . .
NOTA: Complete este cupon y envíelo adjuntando cheque o money order a favor de "El Popular"

FABRICA DE MUEBLES DE OFICINA
Ofrece vacantes para ayudantes en su planta del armado de muebles y preparación, no se requiere experiencia, pero si seriedad y puntualidad en sus tareas.Se ofrece trabajo seguro, beneficios y el salario es 5.50 para empezar.
También se ofrece vacante para persona adulta en la limpieza de la planta. Aplicar personalmente D.E. Office Contract Furniture 6399 Netherhart Rd. 2 cuadras al norte de Dixie y 401.

PROBLEMAS DE SALUD?
Julio Silva P.N.H.D.ID.CH.
Nutrición - Homeopático, Iriólogo - Herbalista. Se va a domicilio
Tel. 622-9400.

MUDANZAS
Grandes o pequeñas en todo el Canadá. Precios especiales al aeropuerto. Llamr a cualquier hora a Armando. Teléfono 535-1876.

CARPINTERIA CALIDAD A-1
Remodelaciones en general. Adiciones, drywall, azulejos, sistemas de cielorraso suspendido. Todo tipo de reparaciones. Una sóla llamada para todo. Llame a cualquier hora. Tel. 278-5793. Todo trabajo garantizado James Collingridge.

SE REQUIERE
Compañia de Transporte Internacional, requiere los servicios de chofer con licencia clase D y ayudante de almacén para carga y descarga de efectos personales o comercial.Presentarse en 2400 Finch Ave. W. Unit. 12 Finch Weston.

SE NECESITA
Se necesita una mujer jóven para tareas generales en una fábrica de juguetes de felpa. Hablamos Inglés y Español. Llame al 461-2122. Dirección 934 A Eastern Avenue.

PROBLEMAS CON SU TV
Problemas con su VHS - VCR? No se desespere llame a Gustavo. Tel. 245—6713 después de las 4 p.m.

STEAM CARPET CLEANER.
Limpiamos sus alfombras y sillones. Living, Dining Room 39 dólares. Trabajos garantizados, presupuestos sin compromisos Tel. 656-7618 (Antonio), hablamos Español.

SE NECESITAN
Operadores/as experimentados/as de máquinas de coser, para prendas deportivas. Trabajo permanente. Presentarse en: London Fog 366 Adelaide St. West.

SE NECESITAN
Parejas para limpieza en Restaurantes
Tel. 248-8293

VENDO
Auto Cutlas Supreme 8 cil. en V con garantia 16.000 m. nuevo motor 2.400. llamar al Tel. 533-8175 durante el día.

SE NECESITA
Señora, cama adentro, interesada en vivir en familia, responsable del cuidado de una niña de 3 meses y 3 niños en colegio, tareas livianas de la casa. Lugar Pickering 45 minutos de tren GO desde Downtown.
Salario Inicial bruto de acuerdo al gobierno 830 al mes. Neto 125 por semana, se reconsiderará salario a los 3 meses.

¿Tiene una inquietud?
Dígala
¿Tiene una noticia?
Trasmítala
Llame al
534-1509
24 horas al servicio de usted y de la comunidad

REXDALE WOMEN'S CENTRE

El Rexdale Women's Centre (Centro de la Mujer de Rexdale) está organizando una campaña de publicidad para el 28 de Setiembre desde las 9 a.m. a 1 p.m. en la zona de Rexdale. Si Usted desea participar como voluntaria en esta campaña por favor póngase en contacto con Susana llamando al teléfono del Centro 745-0062. Al mismo tiempo el Rexdale Women's Centre agradece anticipadamente a los vecinos de Rexdale por darnos la bienvenida a sus puertas en ese día.

COMUNICADO

El Centro Latinoamericano iniciará las clases de Inglés para adultos a partir del 7 de Octubre, los lunes y miércoles de las 7 a las 9 de la noche, en la escuela e Daystrom.
Para más información llamar al 745-6371.

COMUNICADO.
COCENTO

Por este medio se dirige a la comunidad Centroamericana e hispanos en general a brindar la solidaridad económica a la familia Ayala y en especial a Sonia Ayala quien viajó desde El Salvador a visitar a su madre gravemente enferma y actualmente hospitalizada en Princess Margaret Hospital nro. 506.
Su generosa colaboración puede ser depositada en la cuenta COCENTO 507389 Ca ada Trust, Bloor y Bathurst.

COORDINADORES DE PROGRAMAS

El Centro Comunitario Latinoamericano necesita tres trabajadores Comunitarios para coordinación de programas. Estas posiciones son de tiempo parcial y temporales (aproximadamente 6 meses).
Las personas interesadas deben enviar curriculum antes del día 1 de Octubre de 1985 a:
Centro Comunitario Latinoamericano
9 Milvan Drive, Unit. 14
Weston, Ontario M9L-1Y9
Atención: Comité de Contratación.

COORDINADOR DE PROGRAMA

El Centro Comunitario Latinoamericano necesita trabajador Social, trabajador Comunitario o persona con experiencia equivalente que reuna los siguientes requisitos:
-Amplio conocimiento de la comunidad hispanoamericana de Toronto.
-Facilidades para establecer buenas relaciones interpersonales con alto grado de sensibilidad social.
-Capacidad para organizar grupos de apoyo comunitario.
-Dominio oral y escrito de los idiomas Español e Inglés.

Esta es una posición temporal de aproximadamente 6 (seis) meses.
Enviar curriculum a:
Centro Comunitario Latinoamericano
9 Milvan Drive, Unit. 14
Weston, Ontario M9L-1Y9
Atención: Comité de Contratación.

WORKING WOMEN COMMUNITY CENTRE
533 A Gladstone Ave.

Aprenda Inglés Ahora:
El Centro de la Mujer Trabajadora ofrece:
-Clases de Inglés como Segundo Idioma en los niveles Básico e Intermedio
üCursos de Ciudadanía.
-Cursos de Introducción en el área de computación.

Todos los programas son gratuitos y ofrecen guardería infantil
Para mayor información llame al teléfono 532-2824 532-2825.

PROGRAMA DE INGLES COMO SEGUNDA LENGUA.
PERIODO 1985-86.

El Centro para Gente de Habla Hispana informa a la comunidad que el próximno 16 de setiembre se inicia el programa de enseñanza del Idioma Inglés como Segunda Lengua y clases de ciudadanía.

HORARIOS Y LUGARES.

CLASES DIURNAS.
Lugar: Biblioteca Palmerston - 560 Palmerston Ave. (cerca Bloor St. W.)
Horario: Lunes a Viernes de 9:30 a.m. a 11:30 a.m.
Nivel: Básico.

CLASES NOCTURNAS
Lugar: Escuela Pública kent - 908 Dufferin St. (al sur de Bloor St. W.)
Horario: Lunes a Jueves de 7:00 a 8:00 p.m.
Niveles: Básico 1-2 y 3.

Lugar: Escuela G.B. Little - 125 Orton Park (Scarborough)
Horario: Lunes a Jueves de 7;00 a 9:00 p.m.
Niveles: Básico 1 y 2

CLASES DE CIUDADANIA.
Lugar: Escuela Pública kent - 908 Dufferin St. (al sur de Bloor St. W.)
Horario: Martes, Miércoles y Jueves de 7:00 a 9:00 p.m.
Niveles: Intermedio.

INSCRIPCIONES O MAYOR INFORMACION: 582-A College St. o llame a los teléfonos 533-8545 o 533-8546.
PROGRAMA ORGANIZADO POR: Centro para Gente de Habla Hispana, con la colaboración del Ministerio de Ciudadanía y Cultura de Ontario, Toronto Board of Education, Scarborough Board Education.

# JUVENTUS AUMENTA SU VENTAJA COMO LIDER

ROMA.-Juventus, con gol de su nueva estrella, el dinamarqués Michael Laudrup, venció ayer 1-0 de visitante al Verona, defensor del título, y al obtener el máximo de puntos en cuatro fechas aumentó su vnetaja como líder del campeonato italiano de fútbol de primera división.

Laudrup volvió a eclipsar, en su condición de goleador, a su compañero de equipo y capitán francés Michael Platini con un clásico tanto anotado desde el borde del área trás una lúcida maniobra personal.

Juventus, con ocho unidades, aventaja ahora por dos a Fiorentina, Napoli, Milán y Torino.

Fiorentina escaló dos posiciones en la tabla al imponerse 3-1 sobre el ascendido Lecce con dos goles de Paolo Monelli y un penal ejecutado por el internacional argentino Daniel Alberto Passarella.

Su compatriota Diego Maradona, del Napoli, volvió a su mejor nivel en su partido contra el Roma, convirtiendo un penal con un tiro bajo y esquinado que engañó completamente al arquero Franco Tancredi en el partido en que finalmente empataron 1-1.

Sandro Tovalieri había puesto en ventaja al Roma en la primera etapa rubricando una jugada encabezada por el polaco Zbigniew Boniek.

Otros resultados fueron:

Atalanta 1, Pisa 2; Bari 1, Cono 1; Milán 3, Avellino 0; Torino 1, Samporia 0; Udinese 1, Internazionale 1.

# GANO EL EX CAMPEON JUNIOR

BOGOTA.- El ex campeon Juniors, que hace varias fechas no lograba un triunfo, derrotó el pasado sábado a la noche a Caldas en el marco de la novena fecha, segunda vuelta, del Torneo Finalización.

La jornada fué anticipada con motivo de los partidos que disputaron Peñarol y Millonarios de Medellín, a partir de las 17.00 GNT.

Los resultados fueron los siguientes:

Nacional 1 - Magdalena 1
Pereira 4 - Snata Fé 3
Tolima 1 - Bucaramanga 0
Junior 4 - Caldas 0
Cucuta 0 - Quindio 3

América continúa en el primer lugar de la tabla de posiciones seguido por Cali, Nacional, Junior, Millonarios y Medellín.

## JUEGO BRILLANTE Y SOLO TABLAS EN LA DECIMA PARTIDA

MOSCU.- El campeón de ajedrez Anatoly Karpov y el desafiante Garry Kasparov intercambiaron una serie de imaginativas jugadas el pasado sábado en la décima partida de su serie por el título, pero el resultado fué finalmente tablas.

Cerca de un millar de espectadores que llenaban completamente el salón saludaron con estruendosos aplausos el final de la partida, por jaque perpetuo, en la jugada 37 de Kasparov.

Kasparov , de 22 años, que procura convertirse en el campeón mundial más joven de la historia, mereció la mayor parte del crédito por su creatividad en la excitante serie de movidas.

Igual que en la segunda partida, en la que usó la defensa siciliana, Kasparov se metió en grandes complicaciones con tal de no conceder a Karpov la pequeña pero evidente ventaja que llevaba.

La mayoría de los grandes maestros presentes sentian que Kasparov había ido demasiado lejos, y cuando el desafiante realizó un sorprendente sacrificio de peón muchos expertos lo calificaron de desesperación.

Pocas jugadas después se hizo claro que Kasparov había buscado propositadamente las complicaciones y que era Karpov el que debía procurarse respuestas adecuadas.

Karpov, de 33 años, estuvo a la altura del desafío y desactivó la peligrosa situación creando suficientes amenazas contra el rey de Kasparov como para obligarlo a repetir la posición.

Los expertos coincidieron en que esta fué posiblemente la partida más excitante del combativo match. Ambos jugadores fueron elogiados por su exactitud e inventiva.

Su puntaje en la serie de 24 partidas es ahora de 5 y media a 4 y media en favor de Karpov. El campeón necesita solo un empate de 12 a 12 para no ceder la corona que retiene desde hace 10 años.

La próxima partida, en la que Kasparov debe jugar con blancas, está programada para el 1 de octubre. Ambos jugadores tienen todavía derecho a dos postergaciones o fechas libres, que pueden usar a voluntad.

## NAKAJIMA GANA LA CARRERA DE FORMULA DOS EN JAPON

SUSUKA/ Japon.- El piloto japonés Satoru akajima se impuso ayer al comando de un March-Honda en la carrera de Fórmula dos de Susuka aventajando al brasileño Roberto Moreno.

La carrera fué la cuarta de la actual serie de cinco pruebas de Fórmula dos y significó la segunda victoria para Nakajima.

El japonés de 32 años de edad promedió 156,300 kilómetros por hora, con un tiempo de una hora, ocho minutos, cinco segundos en la competición cumplida sobre 30 vueltas al circuito de Susuka. El triunfo le reportó un premio de 22.000 dólares.

Las principales posiciones fueron:

1. Satoru Nakajima (Japón), March 85-J Honda - 1:08 .05.
2. Roberto Moreno (Brasil), March -J Honda - 30 vueltas - 1:08,16
3. Gegff Lees (Gran Bretaña) March 85-J Yamaha - 30 vueltas - 1:08,28.
4. Kenneth Acheson (Irlanda) March 85-J Honda - 30 vueltas -1:09,03.
5. Eje Elgh (Suecia) March 85-J Honda - 30 vueltas - 1:09,11.

## McGUIGAN ABRUMA A TAYLOR PARA RETENER CORONA DE LA AMB

BELFAST.- Barry Mcguigan inició el pasado sábado a la noche la defensa de su título pluma de la Asociación Mundial de Boxeo (AMB) en forma impresionante cuando obligó a abandonar al desafiante estadounidense Bernie Taylor en el octavo round de su combate pactado a 15 vueltas.

El británico de 24 años se recobró de un comienzo lento para abrumar a Taylor y forzar su retiro prematuro.

El estadounidense, que amenazó con provocar un inesperado triunfo en las primeras vueltas, fué castigado hasta casi rendirse por los devastadores golpes de Mcguigan al cuerpo en el octavo round. El contendor apenas se mantenia en pie al finalizar la vuelta. Sobrevivió para retornar a su rincón pero declinó levantarse de su banquillo para el comienzo de la novena vuelta.

Fué la primera defensa de Mcguigan del título desde que se lo arrebató al panameño Eusebio Pedroza en Londres en junio pasado y una de sus más destructoras actuaciones hasta la fecha.

Posteriormente dijo, "Es el tipo más difícil que he tenido que combatir. No creo que lo golpee con la mitad de las trompadas que lancé".

"Pero con una derecha al cuerpo casi lo doblé. Fué creo la únicaque fué lanzada adecuadamente. Estaba un poco desmoralizado en la primera etapa de la pelea".